



**ВТОРАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА  
ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ**

**Том II—Приложения I-VII**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ — ТРЕТЬЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/575/Add.4)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ВТОРАЯ ЧАСТЬ ДОКЛАДА  
ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ  
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ

Том II—Приложения I-VII

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ — ТРЕТЬЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 9 (A/575/Add.4)

*Париж, 1948*

## СОДЕРЖАНИЕ

### Приложения

	<i>Стр.</i>
I. Тексты основных документов, относящихся к созданию Национального собрания Кореи, и консультаций Временной комиссии с его представителями . . . . .	1
II. Тексты основных документов, относящихся к созданию правительства Корейской Республики, и консультаций с Временной комиссией . . . . .	6
III. Текст соглашения и обмен сообщениями относительно передачи административных функций . . . . .	14
IV. Тексты документов, касающихся выборов в Северной Корее . . . . .	24
V. Текст Конституции Корейской Республики . . . . .	26
VI. Список делегаций в составе Комиссии и состав Секретариата (после 5 июня 1948 года) . . . . .	34
VII. Полный список документов Временной комиссии, изданных после 5 июня 1948 года . . . . .	35

**ВТОРАЯ ЧАСТЬ**  
**ДОКЛАДА ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ**  
**ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ**

**ТОМ II — ПРИЛОЖЕНИЯ I—VII**

**ПРИЛОЖЕНИЕ I**

Тексты основных документов, относящихся к созданию Национального собрания Кореи, и консультаций Временной комиссии с его представителями

1. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО УЧРЕЖДЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕИ И КОНСУЛЬТАЦИЙ С КОМИССИЕЙ<sup>1</sup>

Национальное собрание,  
Сеул, 11 июня 1948 года

Имею честь официально уведомить Вас, что Национальное собрание Кореи 31 мая 1948 года было учреждено в столице Кореи, Сеуле, представителями корейского народа, избранными 10 мая 1948 года под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

Это уведомление о создании Национального собрания Кореи является подтверждением неофициального уведомления о предполагавшемся создании Национального собрания, которое Подготовительный комитет представителей передал в субботу 29 мая 1948 года Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее через г-на Чу Хун-ти, представляющего Секретариат. Г-ну Чу Хун-ти и г-ну Анри Костилесу, главе группы по связи, было послано приглашение присутствовать на открытии Национального собрания.

Настоящим также подтверждается назначение резолюцией Национального собрания Временного комитета для связи. Члены этого комитета были приняты 8 июня 1948 года г-ном Паттерсоном, Председателем Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, и г-ном Милнером, ее Главным секретарем. Комитет будет находиться в распоряжении Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее для консультаций по всем вопросам, касающимся Национального собрания.

Национальное собрание Кореи учреждено в соответствии с частью II Резолюций, принятых по

докладам Первого комитета Организации Объединенных Наций 14 ноября 1947 года, в частности в соответствии с пунктом 3, который гласит: «чтобы Национальное собрание собралось в возможно краткий срок после выборов и сформировало национальное правительство, известив о том Комиссию».

Межсессионный комитет Генеральной Ассамблеи, заслушав выступление бывшего Председателя Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее К. П. С. Менона, заявил 27 февраля 1948 года, что он решил «в свете происшедших с того времени (с 14 ноября 1947 года) дальнейших изменений положения в Корее проводить в жизнь программу, предусмотренную в резолюции В, в доступных для Комиссии частях Кореи».

(подпись) Ли Сын Ман,  
Председатель  
Национального собрания Кореи

2. ОТВЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УЧРЕЖДЕНИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ И КОНСУЛЬТАЦИЙ С ЕГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ<sup>2</sup>

Дворец Дук Су,  
Сеул, 25 июня 1948 года

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 11 июня 1948 года, в котором Вы официально уведомляете Комиссию относительно учреждения 31 мая 1948 года в столице Кореи, Сеуле, представителями корейского народа, избранными 10 мая 1948 года под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, Национального собрания Кореи.

Комиссия принимает к сведению, что Национальное собрание было образовано 31 мая 1948 года избранными представителями корейского народа, и хочет выразить глубокую надежду, что эти представители будут способствовать скорейшему достижению независимости Кореи и ее объединению.

В Вашем письме также имеется ссылка на резолюции Генеральной Ассамблеи Организации

<sup>1</sup> A/AC.19/78.

<sup>2</sup> A/AC.19/78/Add.1

Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года и на резолюцию Межсессионного комитета от 26 февраля 1948 года, определяющие полномочия Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

По этому поводу Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее хочет обратить внимание на письмо от 10 июня 1948 года, в котором занимавший в тот момент пост Председателя Комиссии г-н Дж. С. Паттерсон уведомил Вас, что Комиссия готова давать те консультации, которые выбранные представители могут пожелать, по поводу дальнейшего проведения в жизнь полномочий Комиссии, установленных резолюциями Генеральной Ассамблеи, принятыми 14 ноября 1947 года.

*(подпись)* Лю Ю-вань  
Председатель

3. ПИСЬМО КОМАНДУЮЩЕГО АМЕРИКАНСКИМИ  
ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ИЗБРАННЫМ  
ПРЕДСТАВИТЕЛЯМ ОТНОСИТЕЛЬНО ИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ ПО  
ФОРМИРОВАНИЮ ПРАВИТЕЛЬСТВА<sup>3</sup>

27 мая 1948 года

Я поздравляю вас по случаю вашего избрания в качестве представителей корейского народа для участия в формировании правительства и объединении корейской нации. На вас лежит большая ответственность, которую, я уверен, вы хорошо сознаете и с которой, я убежден, вы справитесь с большой честью для себя и для прекрасного народа, который вы представляете.

Самой важной особенностью выборов является то, что они вкладывают судьбу и будущее Кореи в руки корейцев. Путь и метод, которыми избранные представители Южной Кореи пользуются при решении своих национальных дел, окажут огромное и длительное влияние на будущее корейского народа.

Политика Соединенных Штатов всегда состояла в том, что Корея должна быть объединенным независимым государством, управляемым демократическим и свободным от иностранного господства правительством. Эта же политика нашла свое отражение в международном плане, когда Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций проголосовала (43 против 0) за решение относительно наблюдения за выборами в Корее в качестве шага на пути создания корейского национального правительства, с тем чтобы помочь избранным представителям сформировать такое правительство. Эта политика также отвечает желаниям 30-миллионного корейского народа, и мы все крайне сожалеем о том, что свободные выборы не могут быть проведены в Корее севернее 38 параллели одновременно с выборами в Южной Корее. Соединенные Штаты и Организация Объединенных Наций надеются, что это может быть осуществлено и что представители из Северной Кореи смогут вместе с представите-

лями Южной Кореи сформировать истинно национальное корейское правительство, объединив Северную и Южную Корею в единое государство.

Моя надежда, надежда правительства Соединенных Штатов и надежда членов Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, которую они выражали мне много раз, состоит в том, что вновь избранные представители сделают все возможное для того, чтобы сформировать действительно демократическое правительство и объединить Корею.

Я уверен, что члены Собрания, и как отдельные личности, и как члены партийных группировок, имеют представление о том, как можно осуществить эти цели. В этой связи у меня есть три предложения для вашего, по возможности скорейшего, рассмотрения, когда вы соберетесь, для того чтобы начать обсуждение вопроса о создании правительства. Они заключаются в следующем.

Во-первых, для того чтобы проложить путь к объединению Северной и Южной Кореи, можно будет принять в качестве первого шага резолюцию, провозглашающую, что 100 мест (или число мест, определенное на основе пропорционального представительства) всегда свободны в Ассамблее для ваших братьев из Северной Кореи, когда их представители будут должным образом избраны.

Во-вторых, Собрание могло бы на начальной стадии своей работы назначить компетентный комитет для связи с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, ввиду того что эта Комиссия была назначена исключительно в целях содействия и ускорения создания независимого корейского правительства. Правительство, которое вы сформируете, определенно пожелает, чтобы всемирная Организация Объединенных Наций одобрила его, и такой комитет может быть наиболее полезным как для Организации Объединенных Наций, так и для корейского Собрания в деле выполнения остальных положений резолюций Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года.

В-третьих, Собрание должно избегать поспешных действий, выражающихся в принятии конституции, предусматривающей форму правления, которая может не отвечать нуждам и психологии корейского народа. Конституция составляет основу государства, и ее положения должны подвергнуться самому тщательному и серьезному рассмотрению.

Я желаю вам и всем другим избранным представителям корейского народа всяческих успехов. Я заверяю вас, что в качестве старшего представителя Соединенных Штатов в Корее я буду и впредь делать все возможное, чтобы помочь корейскому народу осуществить свое вековое стремление, а именно — создать единое

<sup>3</sup> А/АС.19/W.51.

независимое корейское государство, управляемое своим собственным суверенным правительством.

*(подпись)* Генерал-лейтенант Джон Р. Ходж,  
Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее

4. РЕЗОЛЮЦИЯ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ ОТ  
12 ИЮНЯ 1948 ГОДА ОТНОСИТЕЛЬНО СЕВЕРНОЙ  
КОРЕИ<sup>4</sup>

Национальное собрание Кореи, Сеул, Корея

14 июня 1948 года

Д-ру Дж. С. Паттерсону, Председателю  
Временной комиссии Организации Объединенных  
Наций по вопросу о Корее

Дворец Дук Су,  
Сеул, Корея

Уважаемый сэр,

Имею честь при этом препроводить Вам оригинал корейского текста резолюции, принятой на девятом заседании Собрания 12 июня 1948 года и озаглавленной «Послание нашим соотечественникам в Северной Корее» с приложенной копией в английском переводе.

Надеюсь, что она будет Вами должным образом рассмотрена и что по ней будут приняты соответствующие меры.

*(подпись)* Юн Чи Юн,  
Комитет для связи  
Национального собрания Кореи,  
Сеул, Корея

ТЕКСТ РЕЗОЛЮЦИИ

*Нашим соотечественникам в Северной Корее*

В результате пролитой нашими мучениками крови и благодаря духу наших патриотов наша борьба за независимость, проводившаяся с 1919 года, привела, наконец, к тому, что в Каире и Потсдаме были приняты международные документы, содержавшие обещание о предоставлении независимости.

Задача совместной советско-американской комиссии, организованной на основании Московского соглашения, была, однако, несовместима с волей 30-миллионного корейского народа и (поэтому комиссия) была в конце концов расформирована.

Международная справедливость, выраженная в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 го-

<sup>4</sup> A/AC.19/W.53.

да, способствовала прибытию в Корею Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, и 10 мая в том районе, где это было возможно, были проведены в свободных условиях всеобщие выборы на основании резолюции «Малой Ассамблеи» Организации Объединенных Наций от 17 февраля 1948 года.

Мы, избранные свободной волей народа депутаты, торжественно отпраздновали перед глазами всего мира открытие Национального собрания и приступаем к важной задаче создания полностью суверенного правительства. Мы глубоко сожалеем, что наши соотечественники в Северной Корее не имели возможности провести, подобно нам, всеобщие выборы, ввиду того что Союз Советских Социалистических Республик бойкотировал резолюцию Организации Объединенных Наций.

Настоящим мы, все члены Национального собрания, постановляем выразить нашим соотечественникам в Северной Корее свои искренние пожелания.

Мы надеемся, что вы, наши соотечественники в Северной Корее, так же как и мы, вскоре проведете всеобщие свободные выборы в соответствии с резолюцией Организации Объединенных Наций и изберете подлинных народных представителей в Национальное собрание (которые присоединятся к нам).

5. ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ДЛЯ СВЯЗИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ С ПРОСЬБОЙ О КОНСУЛЬТАЦИИ<sup>5</sup>

Национальное собрание Кореи,  
Временный комитет для связи,  
Сеул, 12 июля 1948 года

Имею честь вновь обратить Ваше внимание на настоятельное желание членов Национального собрания Кореи видеть Корею объединенной и прошу Вашей помощи для достижения этой цели.

В Национальном собрании Кореи, так же как и во всей Корее, ощущается горячее желание, чтобы на территории, расположенной к северу от 38 параллели, возможно скорее состоялись свободные выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций, с тем чтобы свободно избранные представители могли включиться в работу Национального собрания и участвовать в деятельности нашего будущего правительства. Мы сохраняем около ста мест для наших братьев из Северной Кореи, которые не могли провести выборы.

12 июня Национальное собрание единогласно приняло резолюцию, призывающую наших соотечественников в Северной Корее присоединиться к нам. Экземпляр этой резолюции<sup>6</sup> приложен

<sup>5</sup> A/AC.19/W.53/Add.1.

<sup>6</sup> Текст этой резолюции был передан Председателю Комиссии 14 июня 1948 года. (см. док. A/AC.19/W.53, стр. 2 англ. текста).

для Вашего сведения. Опубликовав ее текст в печати и неоднократно передав ее по радио, мы стремились ознакомить наших соотечественников в Северной Корее с нашими стремлениями и надеждами. Кроме того, член Комитета для связи г-н Юн Чи Йон, выступая официально в качестве члена Национального собрания, огласил текст резолюции при радиопередаче, предназначенной для Северной Кореи.

До настоящего времени, однако, мы не получили ответа. Мы сами не располагаем другими средствами связи. Мы искали, но не нашли других возможностей. Ввиду того что Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее также проявляет большой интерес к вопросу нашего национального единства, мы хотим обсудить с Вами не только наилучшие методы передачи нашей резолюции в северные районы, но и вопрос о достижении нашей цели — создания единой Кореи.

Мы обращаемся к Вам с покорнейшей просьбой препроводить нашу резолюцию Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций с Вашим меморандумом, содержащим просьбу о передаче им нашего призыва населению северной части нашей страны через посредство правительства Союза Советских Социалистических Республик, войсками которого эта территория оккупирована.

Мы хотели бы обсудить с Вами от имени Национального собрания Кореи дополнительные меры, могущие способствовать достижению нашей цели — национального объединения.

*(подпись)* Чан Мюн,  
Председатель Временного комитета  
для связи Национального собрания Кореи

6. ОТВЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСУ О КОРЕЕ НА СООБЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВРЕМЕННОГО КОМИТЕТА ДЛЯ СВЯЗИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ КОРЕИ, СОДЕРЖАЩЕЕ ПРОСЬБУ О КОНСУЛЬТАЦИИ<sup>7</sup>

Дворец Дук Су,  
Сеул, 16 июля 1948 года

Настоящим подтверждаю получение Вашего письма от 12 июля с приложением резолюции, принятой 12 июня вашим Собранием.

Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее с особым интересом отмечает содержащиеся в этом сообщении повторные заверения в твердой решимости представителей, избранных 10 мая, способствовать национальному объединению Кореи.

Комиссия приветствует Ваше предложение относительно проведения консультаций и поручила мне пригласить Временный комитет для связи

прибыть во дворец Дук Су для встречи с Главным комитетом нашей Комиссии в понедельник, 19 июля, в 10 час. 30 мин.

Тем временем Ваше сообщение будет в целях информации препровождено в Организацию Объединенных Наций, в Лейк Соксесс.

Что касается предложенного Вами порядка ознакомления населения северной части Кореи с содержанием резолюции от 12 июня, мы не можем не выразить сомнения по поводу его практической. Кроме того, наша Комиссия хочет напомнить Вам, что надлежащей инстанцией для всех официальных сообщений, как и прежде, остаются соответствующие военные оккупационные власти.

*(подпись)* Жан Поль-Бонкур,  
Председатель

7. ПРОТОКОЛ КОНСУЛЬТАЦИЙ МЕЖДУ ГЛАВНЫМ КОМИТЕТОМ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ И ВРЕМЕННОМ КОМИТЕТОМ ДЛЯ СВЯЗИ НАЦИОНАЛЬНОГО СОБРАНИЯ, 19 ИЮЛЯ 1948 ГОДА<sup>8</sup>

По приглашению Председателя г-н Чан Мюн (Председатель Временного комитета для связи) и г-да Юн Чи Йон, Ли Хуку, Ким До Юн и Чан Ки Йон (члены) занимают места за столом Комитета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что Главный комитет весьма счастлив начать официальное сотрудничество с Комитетом для связи Национального собрания Кореи, избранного народом той части Кореи, к которой Комиссия имеет доступ. Как уже было заявлено этому Собранию в речи его предшественника г-на Валле, выборы 10 мая 1948 года были проведены в свободных условиях и положение о выборах применялось правильно; поэтому Собрание представляет собой выражение воли избирателей.

Тот факт, что до сих пор официальные консультации между Комиссией и Комитетом для связи не имели места, может повлечь за собой возникновение в некотором отношении затруднительной ситуации из-за определенных безответственных элементов, в отношении которых Собрание, поскольку пресса в Южной Корее является свободной, не имеет контроля, а также в связи с тем, что в некоторых комментариях печати было дано неправильное толкование речи г-на Валле 30 июня и обращения Комиссии, адресованном Председателю Собрания г-ну Ли. Он, однако, уверен, что все члены Собрания обратили должное внимание на то, каким весьма осторожным образом были сформулированы эти обращения, как устное, так и письменные. Комиссия приняла к сведению решение избранных представителей образовать Национальное собрание, однако она проявила осторожность, уклонившись от ка-

<sup>7</sup> A/AC.19/W.53/Add.2.

<sup>8</sup> A/AC.19/SC.4/SR.15 (выдержка, стр. 2—7 англ. текста).

кой-либо ответственности за признание названия «национальное». Она не имела в виду, что члены Собрания не имеют полного права давать ему любое название, которое они пожелают. С другой стороны, Комиссия была обязана подчеркнуть, что ее отношения с Собранием базируются только на фактическом основании.

Председатель придает огромное значение тому, что Комитет для связи понимает, на какой деликатной основе установлено сотрудничество между Собранием и Комиссией. Он надеется, что это будет также иметься в виду, когда будет рассматриваться вопрос о формировании правительства. Он считает своим долгом разъяснить это в дружественной и откровенной форме, с тем чтобы избежать каких-либо недоразумений в будущем.

Он далее просит Комитет для связи предоставить официальный английский текст речи г-на Ли, произнесенной перед Национальной ассоциацией для скорейшего осуществления независимости Кореи. Об этой речи были опубликованы противоречивые сообщения, и они могли бы повлечь за собой международную полемику. Поэтому Комиссии важно знать, что в действительности было сказано.

Г-н ЧАН, Председатель Временного комитета для связи, заявляет, что для Комитета является большой честью получить приглашение официально встретиться с Главным комитетом Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее. Комитет для связи считает своей обязанностью информировать Комиссию о работе Собрания, и обо всех важных событиях сообщалось Главному секретарю. Вплоть до настоящего времени все члены Собрания были сильно загружены работой по принятию Конституции и закона о формировании правительства. Предполагается на следующий день приступить к выборам президента и вице-президента. Президент с согласия Собрания назначит премьер-министра, и в течение примерно одной недели, возможно, будет сформирован Кабинет. Комиссия будет должным образом извещена о факте формирования правительства.

Касаясь замечания Председателя, г-н Чан заявляет, что он не считает, что в Собрании имеется какое-либо недопонимание в отношении позиции, занятой Комиссией. Во всех обращениях Комиссии было должным образом констатировано, что она приняла к сведению тот факт, что Собрание было учреждено. Собрание приняло во внимание, что слово «признание» не было использовано. Он полностью сознает, что Комиссия не уполномочена принимать решение по вопросу о признании, поскольку это право принадлежит только отдельным правительствам. Ему хорошо известны и он осуждает безответственные комментарии прессы, над которой Собрание не имеет контроля. Однако в частных разговорах с представителями печати он подчеркнул ошибочные толкования, которые они дали обращениям Комиссии. Собрание, однако, воздержалось от

официального опровержения этих комментариев.

Г-н Чан заверяет Главный комитет, что никакого недоразумения не существует и что он не ожидает, что возникнет какое-либо недоразумение в будущем.

Что касается речи г-на Ли, то она была произнесена вне Собрания, и последнее не может нести какую-либо ответственность за нее. Ему хорошо известны различные тенденциозные сообщения печати, которые распространялись по этому вопросу: они неверны. В своей речи г-н Ли упомянул о людях на Севере, которых преследуют коммунисты и которые находят убежище на Юге, и подчеркнул необходимость борьбы с коммунизмом. Некоторые газеты изменили смысл этого высказывания и приписали г-ну Ли слова: «борьбы с СССР». Несколько газет опубликовали опровержение, но он представит Комитету официальный английский перевод.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Чана за его откровенное и дружественное заявление. Комиссия также воздержалась от исправления комментариев печати. Страна находится на пути к независимости, и не было сочтено желательным вмешиваться в вопросы, относящиеся к кругу ведения избранных представителей, такие как учреждение Национального собрания и формирование правительства. Он рад слышать, что члены Собрания правильно истолковали позицию Комиссии и что нет никакого недоразумения в отношении занятой Комиссией позиции. Он разделяет надежду г-на Чана на то, что такие недоразумения не возникнут в будущем.

Он отмечает, что Комитет для связи действительно предусматривает уведомление Комиссии о создании корейского правительства в Сеуле. Он согласен, что Комитет для связи является подходящим органом для передачи Главному Комитету такого уведомления.

Он выражает надежду, что этот шаг будет предпринят заранее, с тем чтобы избежать повторения ошибочных комментариев прессы во время уведомления Комиссии о формировании правительства.

Он понимает, что Собрание не несет ответственности за речь г-на Ли. Если он хочет ознакомиться с точным текстом речи, то это потому, что Комиссия занимается вопросом о резонансе, который эта речь может произвести, и желает иметь возможность ответить в случае предъявления обвинения в том, что тенденция в политическом развитии, имевшем место после выборов 10 мая, не соответствовала пожеланиям Организации Объединенных Наций, выраженным в пункте 2 письма Председателя Межсессионного комитета г-ну Менону от 1 марта 1948 года (A/АС.19/45).

Г-н ЧАН, Председатель Временного комитета для связи, заявляет, что будут приняты все меры к тому, чтобы избежать повторения каких-ли-



бо дальнейших ложных толкований позиции Комиссии.

Что касается письма от 1 марта 1948 года, то г-н Чан считает, что термин «другие корейские группы, которые могли и не принимать участия в выборах», относится к народу Северной Кореи, поскольку в Южной Корее не было групп, которые не участвовали в выборах.

В этой связи г-н Чан напоминает, что первая резолюция, принятая Собранием, была обращением к народу Северной Кореи. Все члены Собрания единодушны в своем желании достичь объединения Кореи и считают это своей важнейшей задачей. Именно поэтому было принято обращение к народу на Севере с просьбой посылать своих представителей, избранных под наблюдением Организации Объединенных Наций. Копия этого обращения была вручена Председателю Комиссии и Главному секретарю.

Со своей стороны, Собрание предприняло все возможные шаги, для того чтобы это обращение дошло до народа на Севере. Наконец, 12 июля к Комиссии обратились с просьбой о направлении его Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций для передачи Северной Корее через правительство Союза Советских Социалистических Республик. Собрание сделало все, что могло, и надеется, что весь мир будет знать, что оно весьма желает, чтобы в Северной Корее были проведены выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций.

Если члены Главного комитета имеют какие-либо замечания, они будут приняты с благодарностью.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** указывает, что просьба Комитета для связи, высказанная в его письме от 12 июля, была направлена в Лейк Соксес. Однако имеющийся у Комиссии опыт ведения дел с советскими властями в Северной Корее и с правительством СССР обязывает его сделать оговорки в отношении практической ценности остатальной процедуры.

Председатель принимает к сведению заявления г-на Чана о том, что никакие другие методы помимо издания обращения к народу Северной Кореи не были применены в целях достижения объединения. Он заявляет, что Комиссия будет считать себя обязанной сделать доклад Генеральной Ассамблее и представить свои рекомендации в отношении независимости и объединения Кореи. Комиссия должна будет принять во внимание международную обстановку, и в особенности отношения между двумя оккупирующими державами в Корее, так же как и внутренние факторы, такие как, например, вероятность создания в ближайшем будущем отдельных правительств на Севере и на Юге. Эти рекомендации будут по необходимости зависеть от характера решений, принимаемых в этом отношении Южной и Северной Кореей.

Он надеется, что полезные контакты, установленные этой первой встречей, будут поддерживаться и развиваться.

Г-н ЧАН, Председатель Временного комитета для связи, вновь выражает благодарность от своего имени и от имени своих коллег. Он считает, что никакая другая организация не проявляет такую большую заботу и заинтересованность в оказании помощи Корее в деле достижения независимости и единства, как Организация Объединенных Наций. Собрание является, так сказать, детищем Организации Объединенных Наций и будет ожидать от нее руководства и помощи. Хотя никаких немедленных шагов к осуществлению единства Кореи не может быть предпринято, следует надеяться, что какая-то формула будет найдена позднее. Невзирая на все трудности международного и иного характера, корейский народ никогда не откажется от своей надежды и рассчитывает на помощь со стороны Организации Объединенных Наций.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** заверяет членов Комитета для связи, что все члены Комиссии принимают близко к сердцу интересы Кореи.

Он спрашивает, как будет Комитет для связи делать доклад Собранию — неофициально или публично. Если доклад будет сделан на открытой сессии, то Главный комитет, возможно, сочтет желательным опубликовать свое собственное сообщение для печати.

Г-н ЧАН, Председатель Временного комитета для связи, заявляет, что он сделает доклад Собранию на его следующем открытом заседании; он не думает, что его заявление вызовет необходимость в публикации Главным комитетом сообщения для печати, поскольку оно будет сделано в весьма общей форме.

Председатель г-н Чан и все другие члены Временного комитета для связи удаляются.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Тексты основных документов, относящихся к созданию правительства Корейской Республики, и консультаций с Временной комиссией

1. ПРОЕКТ МЕМОРАНДУМА ПО ПОВОДУ ПРОВЕДЕНИЯ В ЖИЗНЬ РЕЗОЛЮЦИИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ОТ 14 НОЯБРЯ 1947 ГОДА, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ ДЕЛЕГАЦИЕЙ КИТАЯ<sup>1</sup>

1. Права и обязанности Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее определены в резолюции В Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года, но следует также принять во внимание резолюцию, принятую Межсессионным комитетом 26 февраля 1948 года. Следует отметить, что резолюция Межсессионного комитета не могла и фактически не расширила и не сократила права и обязанности Комиссии,

<sup>1</sup> А/АС.19/82.

как они установлены резолюцией от 14 ноября 1947 года, не только потому, что «Малая Ассамблея» не полномочна вносить изменения в резолюции Генеральной Ассамблеи, но также и потому, что эта Комиссия является автономным органом, функционирующим в пределах установленных учредившим ее актом.

2. Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее была уполномочена резолюцией от 14 ноября 1947 года «консультроваться с Межсессионным комитетом... по поводу применения положений данной резолюции в свете дальнейших событий». Комиссия консультировалась с Межсессионным комитетом, который указал, что, «по его мнению, Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее надлежит проводить в жизнь программу, предусмотренную в резолюции В, в доступных для Комиссии частях Кореи». Комиссия решила принять это указание и положила это толкование в основу собственного решения: «Осуществлять наблюдение за выборами в доступной для нее части Кореи». Это означает, что в задачи, возложенные на Комиссию ее «основным законом», резолюциями от 14 ноября 1947 года, не было и не могло быть внесено каких-либо изменений. В чем же заключаются эти задачи?

3. Резолюция А от 14 ноября 1947 года признает, что правильное решение корейского вопроса требует участия местного населения через посредство его избранных представителей, и Комиссия была учреждена в целях облегчения такого участия и для «наблюдения за тем, чтобы корейские представители являлись действительными лицами, надлежащим образом избранными корейским народом, а не лицами, просто назначенными военными властями в Корее». Комиссия предприняла наблюдение за проведением выборов на территории, к которой у нее имелся доступ, предварительно установив, что выборы могли протекать в довольно свободных условиях.

4. Таким образом, избранные представители являются представителями корейского народа, с которыми, согласно пункту 2 резолюции от 14 ноября 1947 года, Комиссия «сможет обсудить вопрос о возможно скором осуществлении свободы и независимости корейского народа», и, согласно совершенно определенным положениям резолюции, они, образовав Национальное собрание, «могут учредить национальное правительство Кореи». То обстоятельство, что выборы не могли быть проведены по всей территории Кореи, не меняет того факта, что избранные представители образуют Национальное собрание. Можно сослаться на исторические примеры, подтверждающие, что национальные собрания не всегда и не постоянно контролировали всю территорию государства. Комиссия уже изъявила готовность консультироваться с избранными представителями «в связи с дальнейшим осуществлением полномочий Комиссии, как они были определены в резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года». На основании этой же резолюции эти избранные представители могут

образовать и уже образовали Национальное собрание Кореи.

5. Это именно то Национальное собрание, которому, согласно пункту 3 резолюции В от 14 ноября 1947 года, было рекомендовано, чтобы «Национальное собрание собралось в возможно краткий срок после выборов и сформировало национальное правительство, известив о том Комиссию». Это именно то Национальное собрание, на которое указал Межсессионный комитет в пояснительной записке к своей резолюции от 27 февраля 1947 года, отдавая себе полный отчет в отрицательной позиции Союза Советских Социалистических Республик и Украинской Советской Социалистической Республики, и добавил, что «Национальное собрание, составленное из выборов представителей, является только одной из стадий учреждения правительства Кореи». Межсессионный комитет далее указал, что «представители, составляющие Национальное собрание, будут иметь полную возможность консультироваться с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее» и, кроме того, «вступать по своему желанию в переговоры с любыми другими корейскими группами, которые могли и не принимать участия в выборах, относительно устанавливаемой формы правительства, а также относительно участия в нем этих групп».

6. Таким образом, задачи Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее сводятся к следующему:

a) наблюдать за проведением выборов, что уже выполнено;

b) консультироваться с избранными представителями корейского народа, образующими Национальное собрание, относительно «возможно скорого осуществления свободы и независимости корейского народа»;

c) давать консультации национальному правительству в осуществление положений пункта 4 резолюции В Генеральной Ассамблеи по таким вопросам, как создание средств охраны национальной безопасности, принятие правительственных функций и вывод вооруженных сил обеих оккупирующих держав.

2. ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ, УБЕДОМЛЯЮЩЕЕ ВРЕМЕННУЮ КОМИССИЮ О СОЗДАНИИ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И СОДЕРЖАЩЕЕ ПРОСЬБУ О ПРОВЕДЕНИИ КОНСУЛЬТАЦИЙ С КОМИССИЕЙ, В ЧАСТНОСТИ, В СВЯЗИ С ПУНКТОМ 4 РЕЗОЛЮЦИИ В ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ<sup>2</sup>

Канцелярия президента  
Корейской Республики

Сеул, 6 августа 1948 года

Имею честь сообщить Вам, что 5 августа 1948 года Национальное собрание Кореи, созданное в результате выборов, проведенных 10 мая 1948 го-

<sup>2</sup> А/АС.19/89.

да под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, сформировало правительство Корейской Республики. Правительство было сформировано в соответствии с конституцией Корейской Республики, принятой Национальным собранием 12 июля 1948 года и обнародованной 17 июля 1948 года. Копия этой конституции была направлена Вам для Вашего сведения 14 июля 1948 года.

До создания этого правительства Национальное собрание приняло 16 июля 1948 года Закон об организации правительства, копия которого была направлена Вам для Вашего сведения 21 июля 1948 года. Сформированное правительство отвечает положениям этого закона, основанного на конституции.

В соответствии с конституцией и Законом об организации правительства 20 июля 1948 года подписавший это письмо Ли Сын Ман был избран президентом, а Ли Ши Йон — вице-президентом Корейской Республики голосами более двух третей членов Национального собрания.

Далее, в соответствии с конституцией Корейской Республики Ким Пьон Ро 5 августа 1948 года назначен президентом верховным судьей, и его назначение было утверждено голосами членов Национального собрания 5 августа 1948 года.

Вслед за избранием президента последний назначил Ли Бум Сука премьер-министром, и это назначение было утверждено голосами членов Национального собрания 2 августа 1948 года. После этого следующие господа были назначены на перечисленные ниже посты. Вместе с президентом и премьер-министром они образуют кабинет и, следовательно, орган исполнительной власти.

Юн Чи Йон  
*Министр внутренних дел*

Чан Тэк Сан  
*Министр иностранных дел*

Ли Бум Сук  
*Министр обороны*

Ким До Юн  
*Министр финансов*

Ли Ин  
*Министр юстиции*

Ан Хо Сан  
*Министр просвещения*

Чо Бон Ам  
*Министр сельского и лесного хозяйства*

Им Йон Син (Луиза)  
*Министр торговли и промышленности.*

Чун Чин Хан  
*Министр социальных дел*

Мин Хей Сик  
*Министр транспорта*

Юн Сук Ку  
*Министр связи.*

Это уведомление о создании правительства Корейской Республики направляется Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее в соответствии с пунктом 3 резолюции В Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года.

Во исполнение резолюции по Корее Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций я имею честь просить от имени правительства Корейской Республики консультаций с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, и в частности в соответствии с пунктом 4 резолюции В, принятой 14 ноября 1947 года.

(подпись) Ли Сын Ман,  
*Президент*

3. ПИСЬМО КОМАНДУЮЩЕГО АМЕРИКАНСКИМИ  
ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ПРЕДСЕДА-  
ТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ, ПРЕПРОВОЖДА-  
ЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ГОСУДАРСТВЕННОГО ДЕПАР-  
ТАМЕНТА ОТ 12 АВГУСТА 1948 ГОДА<sup>3</sup>

12 августа 1948 года

При этом препровождается заявление относительно нового правительства Кореи, которое будет опубликовано государственным департаментом Соединенных Штатов в Вашингтоне 12 августа в 18.00 (вашингтонского времени) и опубликовано мной в Сеуле 13 августа в 9.00 (местного времени, через час после его опубликования в Вашингтоне).

Мое правительство просило меня передать в конфиденциальном порядке копию этого заявления Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее для ее сведения до того, как это заявление будет передано для опубликования в печати здесь завтра утром.

(подпись) Генерал-лейтенант Джон Р. Ходж,  
*Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее*

(Приложение)

*Сообщение для печати*

Подлежит опубликованию в 9.00 13 августа 1948 года.

Командующий американскими вооруженными силами в Корее объявил, что государственный департамент опубликовал в Вашингтоне следующее заявление:

В совместной декларации, сделанной в Каире 1 декабря 1943 года, три державы, подписавшие

<sup>3</sup> A/AC.19/89/Add.3.

эту декларацию, а именно Соединенные Штаты Америки, Китай и Великобритания, выразили свою решимость добиться того, чтобы «в соответствующее время Корея стала свободной и независимой». Эта решимость была вновь подтверждена в Потсдамской декларации от 26 июля 1945 года, к которой присоединился Советский Союз после объявления войны Японии 8 августа того же года. 27 декабря 1945 года в Москве министры иностранных дел Советского Союза, Соединенных Штатов Америки и Великобритании заключили соглашение, к которому позднее присоединился Китай, направленное на восстановление Кореи в качестве независимого государства.

Хотя аннексии Кореи Японией был положен эффективный конец оккупацией этой страны вооруженными силами Советского Союза и Соединенных Штатов в августе и сентябре 1945 года, достижение Кореей свободы и независимости, в отношении которых четыре державы дали торжественные обязательства, оказалось медленным процессом. После почти двух лет упорных, но тщетных усилий, направленных на то, чтобы претворить в жизнь эти обязательства путем переговоров с другими оккупирующими державами, 17 сентября 1947 года правительство Соединенных Штатов поставило вопрос о независимости Кореи перед Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций. Воля подавляющего большинства этого органа была выражена в двух резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей 14 ноября 1947 года, цель которых состояла в том, чтобы дать возможность корейскому народу обрести долгожданную свободу и независимость путем проведения свободных и демократических выборов и создания на их основе национального правительства.

Во исполнение этих резолюций 10 мая этого года в Корее под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее были проведены выборы с целью избрания представителей в Национальное собрание, которое могло бы, в свою очередь, создать национальное правительство. Избранное в результате этих выборов Национальное собрание начало свою работу 31 мая и приступило к формированию правительства—правительства, в котором, как на это надеются, население Северной Кореи, не имевшее возможности принять участие в состоявшихся 10 мая выборах из-за отказа Советского Союза разрешить осуществление резолюции Генеральной Ассамблеи в своей зоне оккупации, сможет в надлежащее время занять подобающее ему место. Извещение о создании нового правительства было передано Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее 6 августа 1948 года.

По мнению правительства Соединенных Штатов, созданное подобным образом корейское правительство имеет право на то, чтобы его рассматривали как правительство Кореи, предусмотренное в резолюции Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года. В ожидании рассмотрения Генеральной Ассамблеей на своей предстоящей третьей сессии доклада Временной комиссии Ор-

ганизации Объединенных Наций по вопросу о Корее Соединенные Штаты в соответствии со своими обязанностями оккупирующей державы посылают в Сеул специального представителя, который будет уполномочен вести переговоры с этим правительством при консультации с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее относительно выполнения других постановлений, изложенных в пункте 4 резолюции. В Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года. В качестве этого Специального представителя президент назначил г-на Джона Дж. Муччио (Род-Айленд), который будет иметь личный ранг посла.

4. ОТВЕТ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ НА ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА ЛИ СЫН МАНА, ВЫРАЖАЮЩИЙ СОГЛАСИЕ НА УДОВЛЕТВОРЕНИЕ ПРОСЬБЫ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ (СМ. ПРИЛОЖЕНИЕ II, 2) <sup>4</sup>

Дворец Дук Су,  
Сеул, 16 августа 1948 года

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 6 августа 1948 года, в котором Вы уведомили Временную комиссию Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее об официальном создании правительства Корейской Республики в соответствии с пунктом 3 резолюции В Генеральной Ассамблеи, принятой 14 ноября 1947 года, и в котором Вы просили о проведении консультаций с Комиссией, в частности в связи с пунктом 4 вышеупомянутой резолюции.

Я рад сообщить Вам, что Комиссия поручила мне уведомить Вас, что она в настоящее время готова к таким консультациям и выделила Главный комитет в качестве органа для ведения консультаций с корейскими властями.

(подпись) Руфино Луна,  
Председатель

5. ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЗНАЧЕНИЯ КОРЕЙСКОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ КОНСУЛЬТАЦИИ С КОМИССИЕЙ <sup>5</sup>

Корейская Республика,  
Министерство иностранных дел

Сеул, Корея,  
17 августа 1948 года

Ссылаясь на Ваше письмо от 16 августа 1948 года, адресованное президенту, я имею честь сообщить Вам, что президент поручил мне назначить представителей правительства для консуль-

<sup>4</sup> A/AC.19/89/Add.4.

<sup>5</sup> A/AC.19/89/Add.5.

таций с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

Президент поручил мне выразить от его имени, и я делаю это также от себя лично, огромное удовлетворение по поводу решения вашей Комиссии начать консультации с настоящим правительством, как это предусматривается в пункте 4 резолюции В по Корее, принятой Генеральной Ассамблеей 14 ноября 1947 года. В этой резолюции названы следующие вопросы: 1) создание сил безопасности; 2) меры по передаче административных функций оккупационными силами Соединенных Штатов корейскому правительству; 3) вывод иностранных войск, когда это станет практически возможным.

Я назначил г-на Чан Мюна, г-на Чан Ки Юна и г-на Ко Чан Ила в качестве представителей Министерства иностранных дел для ведения этих консультаций. Я принял к сведению, что Вы выделили Главный комитет Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее в качестве консультативного органа, и известил об этом вышеназванных корейских представителей.

*(подпись)* Чан Тэк Сан,  
Министр иностранных дел

6. ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ, СОДЕРЖАЩЕЕ ПРОСЬБУ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ<sup>6</sup>

Корейская Республика,  
Министерство иностранных дел

Сеул, 21 августа 1948 года

Имею честь обратиться к Вам от имени министра иностранных дел и подтвердить получение Вашего письма от 19 августа 1948 года, в котором Вы сообщили о получении письма министра иностранных дел, назначившего официальных корейских представителей для консультаций с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее. Этими представителями являются г-н Чан Ки Юн, г-н Ко Чан Ил и я сам.

Я хотел бы достичь договоренности о встрече наших представителей с вашим Главным комитетом по возможности в самое ближайшее время. Если вы можете устно назвать дату такой встречи, я буду рад принять предложенную дату.

Корейские представители желали бы проконсультроваться по вопросам, связанным с созданием сил безопасности и последующими отношениями Кореи с оккупационными силами Соединенных Штатов, с передачей административных функций и полномочий оккупационных сил Соединенных Штатов правительству Корейской Республики и с выводом оккупационных войск из

Кореи в соответствии с пунктом 4 резолюции В по Корее Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций, принятой 14 ноября 1947 года.

*(подпись)* Чан Мюн

7. ЗАЯВЛЕНИЕ Д-РА ВАН ШИ-ЦЗЕ, МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ КИТАЯ, ОТНОСИТЕЛЬНО ВРЕМЕННОГО ПРИЗНАНИЯ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕИ<sup>7</sup>

Независимое корейское правительство, которое было избрано и создано под эгидой Организации Объединенных Наций, начало свое существование. Увидеть восстановление независимости Кореи — такова была давняя мечта Китая.

Начиная с Каирской конференции 1943 года освобождение Кореи стало общим обязательством главных союзных держав, но, несмотря на поражение Японии, восстановление независимости Кореи задерживалось. Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее посредством терпеливых и беспристрастных усилий и в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций выполнила свою миссию, содействуя рождению подлинно демократического корейского правительства. После соответствующего изучения всех надлежащих факторов китайское правительство считает своим правом и своей обязанностью немедленно установить отношения с корейским правительством. Я рад официально известить о том, что в ожидании обсуждения доклада Комиссии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций и действуя в духе единства и дружбы между двумя народами китайское правительство приняло решение о временном признании правительства Кореи и назначает д-ра Лю Ю-ваня дипломатическим представителем Китая при этом правительстве в ранге посла.

8. ДОКЛАД «КОМИТЕТА ДЖОНСТОНА» О КОРЕЕ, ОПУБЛИКОВАННЫЙ ВОЕННЫМ МИНИСТРОМ КЕННЕТОМ К. РОЙЯЛЛОМ В ВАШИНГТОНЕ, ОКРУГ КОЛУМБИЯ, 19 МАЯ 1948 ГОДА<sup>8</sup>

*Резюме*

В Корее проблема осложнена искусственным разделом страны на две зоны военной оккупации.

<sup>7</sup> А/АС.19/W.58/Add.1.

<sup>8</sup> А/АС.19/W.59. В «Комитет Джонстона» входили г-н Перси Г. Джонстон, председатель Кемикэл банк энд траст компани; г-н Пол Дж. Гофман, ныне администратор программы восстановления Европы; г-н Роберт Ф. Лори, председатель Национального совета по вопросам внешней торговли, бывший вице-президент Гаранти траст компани, и г-н Сидней Г. Шойер, старший компаньон Шойер энд компани.

По приглашению военного министра Кеннета К. Ройялла члены комитета сопровождали заместителя министра Дрэйпера в его трехнедельной поездке в Японию и Корею с целью изучения экономического положения и экономических проблем оккупации в Японии и Корее. Комитет представил свой доклад военному министру г-ну Кеннету К. Ройяллу 26 апреля 1948 года.

<sup>6</sup> А/АС.19/89/Add.6.

Корейцы жаждут независимости, в отношении которой наше правительство связало себя обязательствами. До настоящего времени было невозможно провести выборы на всей территории Кореи, но выборы должны скоро состояться в южнокорейской (американской) зоне под эгидой Организации Объединенных Наций. После выборов и создания представительного правительства предлагается в соответствии с резолюцией Организации Объединенных Наций выработать мероприятия о выводе оккупационных войск.

Производство продуктов питания в Корее улучшается, и Южная Корея в конечном итоге будет в состоянии удовлетворить свои потребности в продовольствии, если удастся удовлетворить ее потребности в удобрениях. Однако другие проблемы носят весьма острый характер. Ощущается нехватка сырья, даже большая, чем в Японии. Южная Корея получает почти всю необходимую ей электроэнергию из Северной Кореи. Корейские железные дороги прекратят работу, если наши оккупационные власти в Японии прекратят поставки каменного угля. Производственные мощности, которые создала Япония за сорок лет своего правления, используются лишь на 20 процентов. Южной Корее не хватает сырья, ей не хватает управленческих кадров и технических специалистов, которых раньше поставляла Япония. Как и в Японии, Соединенные Штаты поставляют продовольствие, удобрения и нефтепродукты, чтобы спасти экономику страны от краха и предотвратить вспышки массовых эпидемий и волнений.

В этой связи Комитет считает, так же как и генерал Ходж, наш командующий вооруженными силами, что необходимо предоставить разумную помощь для финансирования импорта сырья, необходимого для увеличения производства сельскохозяйственных и промышленных товаров. Временная программа помощи, не ограничиваемая исключительно самыми неотложными видами помощи, должна дать новому корейскому правительству, когда оно будет сформировано под наблюдением Организации Объединенных Наций, требуемую помощь для создания устойчивых экономических условий, столь необходимых для поощрения развития свободного демократического правительства.

В заключение наш Комитет изучил предлагаемую программу восстановления, подготовленную военным министерством и поддержанную государственным департаментом. Программа предусматривает предоставление общей суммы в 220 млн. долларов на период в двенадцать месяцев для приобретения сырья и других товаров, необходимых для восстановления экономики Японии, Кореи и островов Рюкю. Мы верим, что такая программа восстановления будет иметь исключительно важное значение в уменьшении и конечном прекращении расходов в этих районах по оказанию немедленной помощи.

Как оккупирующая держава мы приняли на себя основное бремя ответственности. Мы верим, что Соединенные Штаты могут лучше и быстрее

выполнить свои обязательства, если они направят свои усилия на восстановление экономики и будут постепенно сокращать помощь. Поэтому наш Комитет рекомендует правительству США одобрить и провести в жизнь как можно быстрее предлагаемую программу восстановления.

#### *Краткие замечания об экономическом положении Кореи*

За три дня невозможно дать широкую и подробную оценку экономическому положению страны. Комитет во время своего краткого пребывания в Корее использовал факты и статистические данные, предоставленные генералом Ходжем и его штабом, мимолетно ознакомился с городом Сеулом и его окрестностями и имел частные беседы с ведущими представителями корейских деловых, экономических и политических кругов. Наш обзор в основном сводился к анализу ресурсов, экономического потенциала и потребностей Южной Кореи и к изучению фискального и бюджетного положения.

На Комитет произвело большое впечатление сильное стремление корейского народа к самоуправлению. Они исключительно националистически настроенные люди, испытавшие горечь угнетения. Хотя они ценят то, что сделали для них Соединенные Штаты в американской зоне Кореи, но жаждут строить свою собственную судьбу как независимая страна.

#### *Корейские активы*

Корея не обладает значительными естественными ресурсами, но имеет довольно развитое сельское хозяйство, рыболовство и значительные запасы полезных ископаемых. 75 процентов промышленного производства, основное производство электроэнергии, большая часть залежей антрацита (залежей битуминозного угля не имеется) и 95 процентов производства химических удобрений сосредоточено, однако, в Северной Корее. Проходящая по 38 параллели граница между американской и советской зонами фактически лишает Южную Корею возможности пользоваться этими ресурсами, за исключением электроэнергии. В настоящее время Южная Корея способна обеспечить лишь 80 процентов продовольствия, необходимого для поддержания минимального уровня пропитания для своего возросшего населения. Дефицит, так же как и в Японии, восполняется Соединенными Штатами Америки в соответствии с обязательствами, вытекающими из положения оккупирующей державы. Положение в сельском хозяйстве и в обеспечении продовольствием может быть значительно улучшено, если фермеры получают достаточное количество удобрений.

Весьма многообещающей с точки зрения производства продовольствия для внутреннего потребления и на экспорт является рыбная промышленность, при том условии, однако, что Корея сможет увеличить свой рыболовный флот и соответствующее оборудование. Тем не менее суще-

ственного увеличения экспорта не произойдет до тех пор, пока не будут сделаны значительные капиталовложения в рыболовную и рыбообработывающую отрасли промышленности. Большая часть корейского рыболовного флота была уведена в Японию репатрированными японцами, в результате чего после 1945 года рыбная промышленность Кореи оказалась в тяжелом положении.

Полезные ископаемые Южной Кореи, такие как вольфрам, золото, цинк, медь и графит, а также керамические глины, представляют большую ценность, и добычу их следует начать как можно скорее. Но и здесь существует потребность в крупных капиталовложениях, поскольку подземные сооружения находятся в плохом состоянии, а технология многих процессов переработки является устаревшей.

Крупные вложения в промышленность общественного пользования, производственные мощности и строения, которые были осуществлены японцами во время их оккупации, привели к созданию в экономике Кореи, имеющей в основном сельскохозяйственное направление, промышленного ядра, которое можно прибыльно использовать, если будет в наличии сырье, если промышленность будет переведена на мирные рельсы и если будет подготовлено достаточное количество административного и технического персонала.

#### *Основные экономические проблемы*

Проблемы корейской экономики аналогичны проблемам, существующим в настоящее время во многих слаборазвитых странах мира, однако они в значительной степени усугублены разделом страны на две части к северу и югу от 38 параллели. В Южной Корее существуют серьезные проблемы инфляции, несбалансированного бюджета и излишка денег в обращении. Будущее правительство должно предпринять энергичные меры для решения этих финансовых проблем, однако их окончательное и удовлетворительное решение может быть достигнуто только тогда, когда экономика всей Кореи будет объединена и будет достигнуто существенное увеличение производства.

Недостаток топлива и энергии, сырьевой дефицит и нехватка подготовленного административного и технического персонала — все это, вместе взятое, привело к сокращению промышленного производства в Южной Корее до уровня менее 30 процентов от имеющихся мощностей.

В стране не добывается собственный битуминозный уголь, и Южная Корея в настоящее время импортирует из Японии ежемесячно 60 тыс. тонн такого угля, в основном для железнодорожного транспорта и тепловых электростанций. Что касается антрацита, который необходимо брикетировать, прежде чем его можно использовать в промышленности, то наиболее крупные залежи его находятся в Северной Корее. Брикетирование требует постоянного импорта асфальтового вара.

Южная Корея производит менее половины того минимального количества электроэнергии, которое ей необходимо. Остальная часть потребностей покрывается за счет снабжения из северной части страны.

Кроме угля двумя наиболее важными видами сырья, которое Корея должна импортировать, являются хлопок-сырец и соль. Только Южная Корея нуждается в ежегодном импорте 50 млн. фунтов хлопка-сырца для обеспечения самых минимальных потребностей населения в хлопчатобумажных тканях. Собственное производство соли в Корее покрывает менее одной трети ее минимальных потребностей. Существенное увеличение производства в рыбной промышленности может быть достигнуто только при условии импорта 200 тыс. метрических тонн соли.

Другими важными видами сырья, в которых имеется потребность, являются сырой каучук, нефтепродукты и шерсть.

Будущее экономики Кореи зависит от наличия опытных административно-технических кадров, в которых в настоящее время испытывается недостаток в результате приблизительно сорока лет империалистического господства и эксплуатации со стороны Японии. Для преодоления этого недостатка корейцам потребуется любая помощь, которую они смогут получить. Было бы весьма желательно предоставить им наиболее опытных консультантов по вопросам промышленности и коммерческих советников из Соединенных Штатов, однако весьма сомнительно, чтобы удалось получить достаточное количество подобных специалистов с необходимой квалификацией. Ввиду того что наиболее близкой страной, от которой можно получить помощь, является Япония, новое корейское правительство должно серьезно рассмотреть в своих собственных интересах, невзирая на понятное чувство ненависти, оставшееся со времени войны, вопрос о привлечении ведущих инженеров и технических инструкторов из Японии.

Хотя квалифицированная помощь является явно необходимой для удовлетворения ближайших потребностей в административном аппарате, очень важным с точки зрения перспектив является создание условий, при которых корейцы как можно скорее научатся сами решать проблемы, возникающие во всех сферах экономики и промышленности страны.

Оккупационные власти предприняли в масштабах, обусловленных наличием персонала и существующими возможностями, осуществление программ подготовки кадров, однако эти программы необходимо расширить. Корейским техническим специалистам следует также предоставить возможность получить подготовку вне страны. Существует значительное число подходящих кандидатов, и необходимо принять немедленные меры к тому, чтобы помочь корейцам получить необходимое образование в зарубежных учебных заведениях.

Возрождение процветающей торговли будет,

безусловно, исключительно трудной задачей при наличии существующих неблагоприятных условий. Кроме того, корейцам предстоит решить проблему создания совершенно новых торговых связей, поскольку во время японского господства и эксплуатации торговля Кореи была придатком экономики Японии. Корея обязательно должна быть составной частью дальневосточной экономической системы. В отношении большинства своих потребностей она зависит от Японии, а в отношении ряда других — от Китая и Манчжурии. Горнодобывающая и другие отрасли промышленности Кореи, в свою очередь, могут поставлять продукты, нужные для других районов Дальнего Востока. При условии дополнительного строительства береговых портовых сооружений Корея могла бы развивать свою торговлю с другими дальневосточными странами на взаимовыгодной основе и со значительным выигрышем в отношении себестоимости.

### *Выводы*

Большинство проблем, которые стоят перед Кореей, были бы решены, а остальные утратили свою остроту, если бы страна была воссоединена. Соединенные Штаты, однако, должны глядеть в лицо политической реальности, существующей на Дальнем Востоке. Мы публично подтвердили свое намерение добиться того, чтобы корейский народ стал свободным и независимым как можно скорее. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи в настоящее время в Корее находится комиссия Организации Объединенных Наций, имеющая своей целью ускорить достижение независимости Кореи. Хотя Комиссии не был разрешен въезд в северную часть страны, она получила инструкции от Межсессионного комитета Организации Объединенных Наций осуществлять наблюдение за выборами в Южной Корее. Вслед за созданием независимого правительства в результате этих выборов основной резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций предусматривается вскоре после этого вывод оккупационных сил.

В течение некоторого времени после вывода войск Соединенных Штатов новое независимое правительство Кореи будет нуждаться в продолжающейся американской помощи, советах, а также в поставках продовольствия и сырья для поддержания по крайней мере существующего в настоящее время уровня снабжения, осуществления необходимого восстановления экономики страны и создания эффективной системы управления. Мы считаем, что эта помощь должна оказываться в течение некоторого периода и сопровождаться мерами, которые обеспечили бы ее правильное использование. Комитет полагает, что твердая поддержка со стороны Соединенных Штатов и Организации Объединенных Наций нового корейского правительства окажет ему неоценимую помощь в вопросе более широкого участия в будущей торговле стран Дальнего Востока на основе, выгодной как для корейского народа, так и для его соседей.

### 9. ОТЧЕТ О КОНСУЛЬТАЦИЯХ МЕЖДУ ГЛАВНЫМ КОМИТЕТОМ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ И ПРЕДСТАВИТЕЛЯМИ ПРАВИТЕЛЬСТВА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, ИМЕВШИХ МЕСТО 25 АВГУСТА 1948 ГОДА<sup>9</sup>

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ заявляет, что представители корейского правительства, назначенные министром иностранных дел для проведения консультации с Комиссией, посетили его сегодня утром и сообщили, что в настоящее время у них нет конкретных вопросов, по которым можно было бы провести консультации с Комитетом. Тем не менее, поскольку он уже созвал заседание и ввиду того что Главный комитет готов приступить к консультациям, как это предусматривается пунктом 4 резолюции В от 14 ноября 1947 года, он попросил их присутствовать на заседании в 11 часов утра, как это было решено ранее, хотя бы в целях информации.

Г-н ЛЮ (Китай) считает полезным воспользоваться этой возможностью, для того чтобы обратиться внимание корейских представителей на то, что местопребыванием Комиссии продолжает оставаться Сеул, что Главный комитет готов к проведению консультаций в любое время и что только редакционный комитет переезжает в Нью-Йорк.

*Заявление принимается к сведению.  
Заседание откладывается на 15 минут.*

*Г-н Чан Мюн, г-н Чан Ки Юн и г-н Ко Чан Ил, представители корейского правительства, занимают места за столом Комитета.*

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ приветствует представителей корейского правительства.

Г-н ЧАН МЮН заявляет, что он хотел бы держать Комитет в курсе дела о переговорах между корейским правительством и властями Соединенных Штатов. В настоящее время, однако, нет вопросов, по которым корейское правительство хотело бы проконсультироваться с Комиссией. Переговоры с властями Соединенных Штатов протекают успешно к удовлетворению обеих заинтересованных сторон. Он ссылается на административное соглашение, подписанное 24 августа, которое он рассматривает как основное соглашение. Г-н Ли и генерал Ходж некоторое время тому назад обменялись нотами по другим вопросам, связанным с передачей власти, что должно привести к выводу войск Соединенных Штатов и прекращению оккупации Южной Кореи Соединенными Штатами. Только что подписанное соглашение было предметом весьма тщательных переговоров, и можно надеяться, что его осуществление будет закончено без промедления.

Таковы наиболее важные факты, о которых он хотел информировать Комитет.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит г-на Чан Мюна. Он рад слышать, что переговоры между корейским правительством и властями Соединенных

<sup>9</sup> А/АС.19/SC.4/SR.19 (выдержка, стр. 2—3 англ. текста).



Штатов проходят удовлетворительно. Он выражает надежду на то, что переговоры неизменно будут проходить в атмосфере доброй воли и сотрудничества.

Он заявляет далее, что, хотя некоторые члены Комиссии покинут Корею 26 августа и 2 сентября, официальным и законным местопребыванием Комиссии остается Сеул. Главный комитет будет готов к проведению консультаций, когда об этом попросит корейское правительство. В Нью-Йорк выезжает только редакционный комитет для завершения в установленные сроки доклада Генеральной Ассамблеи.

Г-н ЧАН МЮН благодарит Председателя за эту информацию, которую он передаст своему правительству. Он сам, а также г-н Чан Ки Юн намерены выехать из Сеула в Париж, для того чтобы присутствовать на сессии Генеральной Ассамблеи. Г-н Ко Чан Ил останется в Сеуле и будет поддерживать тесный контакт с Главным комитетом.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Текст соглашения и обмен сообщениями относительно передачи административных функций**

1. ПИСЬМО ПРЕЗИДЕНТА КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ПРЕДСЕДАТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩЕЕ КОПИЮ ЕГО ПИСЬМА КОМАНДУЮЩЕМУ АМЕРИКАНСКИМИ ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДАЧИ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ФУНКЦИЙ<sup>1</sup>

Корейская Республика,  
Канцелярия президента

Сеул, 10 августа 1948 года

Имею честь препроводить для Вашего сведения копию письма, которое я направил 9 августа 1948 года от имени правительства Кореи командирующему американскими вооруженными силами в Корею генерал-лейтенанту Джону Р. Ходжу.

В настоящее время текст этого письма не будет опубликован, хотя его содержание было изложено в сообщении для печати, изданном вчера пополудни, копия которого также прилагается. Предполагается, что в ближайшее время этот текст будет опубликован, однако прошу Вас пока считать это письмо секретным документом.

(подпись) Ли Сын Ман,  
Президент

(Приложение 1)

Корейская Республика,  
Канцелярия президента

Сеул, 9 августа 1948 года

Сэр,

Имею честь уведомить Вас, что на основе имевших место обсуждений и актов Национального собрания Кореи, созданного в результате выборов, которые состоялись 10 мая 1948 года под наблюдением Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее, 5 августа 1948 года было сформировано правительство Корейской Республики. В соответствии с пунктом 3 резолюции В Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее была извещена 6 августа 1948 года о создании этого правительства.

Во исполнение резолюций по Корее Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в частности пункта 4 резолюции В, я имею честь дополнительно сообщить Вам, что правительство Корейской Республики после консультации с Временной комиссией Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее будет готово принять на себя административные функции. В этой связи необходимы Ваши сотрудничество и помощь при передаче правительству Корейской Республики всех тех функций, которые Вы, как командующий американскими вооруженными силами в Корею, сейчас осуществляете, включая управление всеми существующими сейчас отрядами полиции, береговой охраны и милиции. Правительство Корейской Республики признает, что для Вас будет необходимо сохранить такой контроль над районами и сооружениями, имеющими жизненно важное значение для Вас (как-то: порты, лагеря, железные дороги, коммуникационные линии, аэродромы и т. п.), который Вы можете посчитать необходимым для осуществления передачи функций правительству Корейской Республики и вывода из Кореи американских оккупационных войск в соответствии с резолюциями по Корею Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. В течение этого периода находящийся под Вашим командованием персонал, как военный, так и гражданский, включая их иждивенцев, останется под Вашей исключительной юрисдикцией.

В интересах обеспечения постепенной и планомерной передачи полных административных функций и обязанностей от американских вооруженных сил в Корею правительству Корейской Республики и для достижения целей, изложенных выше, я готов назначить г-на Ли Бум Сука, г-на Юн Чи Йона и г-на Т. С. Чана для консультации с представителями американского командования.

(подпись) Ли Сын Маи,  
Президент

<sup>1</sup> А/АС.19/89/Add.1.

Генерал-лейтенанту Джону Р. Ходжу,  
Командующему американскими вооруженными  
силами в Корее,

Сеул

(Приложение 2)

*Сообщение для печати № 2*

Корейская Республика,  
Канцелярия президента

9 августа 1948 года

9 августа президент направил командующему американскими вооруженными силами в Корее письмо, информирующее его о сформировании 5 августа правительства Корейской Республики и об уведомлении об этом факте Временной комиссии вместе с просьбой о консультации.

Президент заявил, что корейское правительство готово принять на себя административные функции, включая руководство всеми отрядами полиции, береговой охраны и милиции, и предложил начать переговоры об осуществлении этой передачи.

Президент назначил премьер-министра Ли Бум Сука, министра внутренних дел Юн Чи Йона и министра иностранных дел Чан Тэк Сана корейскими представителями для консультации с представителями командующего американскими вооруженными силами в Корее с целью обеспечения передачи административных функций и обязанностей от американских властей в Корее правительству Корейской Республики.

Президент понимает, что передача функций является настолько серьезным шагом, что для этого потребуются переходный период, с тем чтобы осуществить эту передачу эффективно и планомерно. Президент ожидает, что эта передача начнется 15 августа, в день освобождения. Президент признает, что в течение переходного периода, пока иностранные войска не будут выведены в соответствии с резолюцией Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года, командующий американскими вооруженными силами в Корее по необходимости будет сохранять контроль над всеми американскими войсками, а также над теми сооружениями, которые имеют важное значение для их содержания.

2. ПИСЬМО КОМАНДУЮЩЕГО АМЕРИКАНСКИМИ  
ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ПРЕДСЕДА-  
ТЕЛЮ ВРЕМЕННОЙ КОМИССИИ, ПРЕПРОВОЖДА-  
ЮЩЕЕ КОПИЮ ЕГО ПИСЬМА ПРЕЗИДЕНТУ КО-  
РЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕ-  
ДАЧИ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ФУНКЦИЙ<sup>2</sup>

11 августа 1948 года

Прилагаемая копия письма направляется для Вашего сведения. Оригинал, адресованный президенту Корейской Республики, д-ру Ли Сыю Ману, направлен в указанный день.

Хотя предполагается, что в свое время это

<sup>2</sup> A/AC.19/89/Add.2.

письмо будет опубликовано, прошу Вас рассмат-  
ривать его как конфиденциальное сообщение  
впредь до его опубликования. Тем временем со-  
держание этого письма излагается в заявлении  
для печати, опубликованном одновременно с пе-  
редачей письма. Копия этого заявления для пе-  
чати также прилагается.

(подпись) Генерал-лейтенант Джон Р. Ходж,  
Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее

(Приложение 1)

11 августа 1948 года

Сэр,

Имею честь подтвердить получение письма Ва-  
шего превосходительства от 9 августа 1948 года,  
в котором Вы информируете меня о том, что в  
соответствии с резолюцией В Генеральной Ас-  
самблеи Организации Объединенных Наций от  
14 ноября 1947 года Временная комиссия Орга-  
низации Объединенных Наций по вопросу о Ко-  
рее была уведомлена 6 августа 1948 года о сфор-  
мировании правительства Корейской Респуб-  
лики, и в котором Вы просите моего сотрудничества  
и помощи при передаче административных функ-  
ций, в настоящее время осуществляемых мною  
как командующим американскими вооруженны-  
ми силами в Корее.

Я рад отметить, что правительство Корейской  
Республики признает, что для меня будет необ-  
ходимым сохранить такой контроль над района-  
ми и сооружениями, имеющими важное значение  
(как-то: порты, лагеря, железные дороги, комму-  
никационные линии, аэродромы и т. п.), какой я  
сочту необходимым для осуществления переда-  
чи функций правительству Корейской Респуб-  
лики и вывода из Кореи американских оккупаци-  
онных войск в соответствии с резолюциями по Ко-  
рее Генеральной Ассамблеи Организации Объе-  
диненных Наций. Кроме того, я отмечаю, что пра-  
вительство Корейской Республики признает мою  
исключительную юрисдикцию над находящимся  
под моим командованием персоналом, как воен-  
ным, так и гражданским, включая их иждивен-  
цев.

Я буду рад сотрудничать с Вами в осуществ-  
лении постепенной и планомерной передачи ад-  
министративных функций, включая принятие от-  
ветственности за управление всеми существую-  
щими сейчас отрядами полиции, береговой ох-  
раны и милиции, что приведет к выводу войск  
Соединенных Штатов и прекращению американ-  
ской оккупации. В этой связи и в целях подго-  
товки мероприятий по выводу находящихся под  
моим командованием войск я назначил генерал-  
майора К. Дж. Хелмика и г-на Эверетта Ф.  
Драмрайта для консультации с представителями  
Вашего превосходительства: г-ном Ли Бум Су-  
ком, г-ном Юн Чи Йоном и г-ном Т. С. Чаном.

(подпись) Генерал-лейтенант Джон Р. Ходж,  
Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее.

Его Превосходительству Ли Сын Ману,  
Президенту Корейской Республики, Сеул

*Сообщение для печати:*

управление общественной информации  
американских вооруженных сил в Корее

11 августа 1948 года

Командующий американскими вооруженными силами в Корее генерал-лейтенант Джон Р. Ходж дал сегодня ответ на письмо президента Корейской Республики д-ра Ли Сын Мана от 9 августа 1948 года. Президент заявил, что корейское правительство готово принять на себя административные функции, включая руководство всеми отрядами полиции, береговой охраны и милиции, и предложил начать переговоры об осуществлении такой передачи. Президент назначил премьер-министра, министра внутренних дел и министра иностранных дел в качестве своих представителей для консультаций с представителями командующего американскими вооруженными силами в Корее с целью осуществления передачи административных функций и обязанностей от американских властей в Корее правительству Корейской Республики.

Генерал Ходж назначил генерал-майора К. Дж. Хелмика и г-на Эверетта Ф. Драмрайта в качестве своих представителей для совещания с представителями президента.

Генерал Ходж принял к сведению заявление президента, согласно которому последний признает, что командующий американскими вооруженными силами в Корее по необходимости будет сохранять контроль над всеми американскими войсками и над теми сооружениями, которые имеют важное значение для их содержания.

Указанные переговоры охватят вопросы, упомянутые в пункте 4 резолюции В по Корее Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой 14 ноября 1947 года. Предполагается, что новое корейское правительство приступит к осуществлению своих функций 15 августа и что официальные переговоры о передаче функций начнутся на следующий день.

3. ВРЕМЕННОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И КОМАНДУЮЩИМ АМЕРИКАНСКИМИ ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ПЕРЕДАЧИ ПОЛНОМОЧИЙ СИЛ БЕЗОПАСНОСТИ КОРЕИ ПРАВИТЕЛЬСТВУ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ<sup>3</sup>

Корейская Республика,  
Канцелярия президента

Сеул, 24 августа 1948 года

Сэр,

При этом прилагается копия Временного соглашения между президентом Корейской Респуб-

<sup>3</sup> А/АС.19/91.

лики и командующим американскими вооруженными силами в Корее относительно передачи полномочий сил безопасности Корее правительству Корейской Республики, подписанного 24 августа 1948 года.

Заинтересованные стороны согласились, что упомянутое временное соглашение будет считаться секретным до тех пор, пока не будет завершена передача полномочий других правительственных ведомств.

Прошу Вас довести это до сведения других членов Вашего высокого органа — Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

Прошу Вас поставить меня в известность, если Комиссия пожелает получить дополнительную информацию относительно содержания указанного соглашения.

(подпись) Ли Сын Ман

Уважаемому господину  
Руфино Луна,  
Председателю Временной  
комиссии Организации  
Объединенных Наций по вопросу  
о Корее, Дворец Дук Су

Штаб XXIV корпуса,  
Канцелярия командующего,  
ВПУ 235  
Сеул, 24 августа 1948 года

Сэр,

При этом препровождаю для информации Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее копию временного соглашения в связи с пунктом 4 резолюции В Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года между президентом Корейской Республики и командующим американскими вооруженными силами в Корее относительно передачи ответственности за существующие силы безопасности Корее правительству Корее и относительно подготовки и снаряжения этих сил. Необходимо отметить, что это соглашение будет сохранять силу только на период пребывания американских войск в Корее.

Просьба считать данное соглашение секретным и не разглашать его до тех пор, пока оно не будет опубликовано по соглашению между уполномоченными представителями правительств Корее и Соединенных Штатов.

Если Комиссия пожелает получить дополнительную информацию относительно этого соглашения, я или любой мой представитель будем рады предоставить такую информацию.

(подпись) Генерал-лейтенант Джон Р. Ходж,  
Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее

Уважаемому господину  
Руфино Луна,  
Председателю Временной  
комиссии Организации  
Объединенных Наций по  
вопросу о Корее,  
Дворец Дук Су

**АДМИНИСТРАТИВНОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ ПРЕЗИДЕНТОМ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ И КОМАНДУЮЩИМ АМЕРИКАНСКИМИ ВООРУЖЕННЫМИ СИЛАМИ В КОРЕЕ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕНИЯ ВРЕМЕННЫХ МЕРОПРИЯТИЙ ПО ВОПРОСАМ ВОЕННОГО ХАРАКТЕРА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ПЕРЕХОДНОГО ПЕРИОДА**

*Преамбула*

Принимая во внимание обмен нотами, состоявшийся 9 августа 1948 года между президентом Корейской Республики и командующим американскими вооруженными силами в Корее относительно постепенной и планомерной передачи административных функций командующим вооруженными силами в Корее правительству Корейской Республики, что приведет к выводу из Кореи американских вооруженных сил и к прекращению американской оккупации;

принимая во внимание назначение президентом Корейской Республики и командующим американскими вооруженными силами в Корее своих представителей для консультации в целях содействия постепенной и планомерной передаче административной ответственности и содействия мероприятиям по выводу вооруженных сил, возглавляемых командующим американскими вооруженными силами в Корее;

принимая во внимание, что консультации между представителями президента Корейской Республики и командующего американскими вооруженными силами в Корее выявили общий интерес, который правительство Корейской Республики и командующий американскими вооруженными силами в Корее имеют в деле поддержания безопасности Кореи и продолжения организации, подготовки и снаряжения ныне существующих сил безопасности Корейской Республики до окончания вывода американских вооруженных сил;

принимая во внимание желательность установления по обоюдному согласию основы для выполнения общих военных нужд и нужд в области поддержания безопасности, которые были выявлены в консультациях между представителями президента Корейской Республики и командующего американскими вооруженными силами в Корее, и

принимая во внимание, что согласно статье 61 конституции Кореи президент Корейской Республики является главнокомандующим вооруженными силами страны и что организация и формирование вооруженных сил определяются в соответствии с положениями законов,

президент Корейской Республики в качестве главы исполнительной власти Корейской Республики и главнокомандующего вооружен-

ными силами страны и командующий американскими вооруженными силами в Корее пришли к соглашению о следующих мероприятиях военного характера и мерах по обеспечению государственной безопасности, которые будут действительны до окончания вывода из Кореи американских вооруженных сил.

*Статья I*

Командующий американскими вооруженными силами в Корее обязуется, согласно получаемым им от своего правительства директивам и в пределах своих возможностей, продолжать организацию, подготовку и снаряжение ныне существующих сил безопасности Корейской Республики, при условии, что обязательство это прекращается по окончании вывода из Кореи находящихся под его командованием вооруженных сил.

*Статья II*

Командующий американскими вооруженными силами в Корее обязуется передать правительству Корейской Республики постепенно и настолько быстро, насколько он считает это совместимым с требованиями общей безопасности, функции по руководству силами безопасности Корейской Республики, состоящими из всех ныне существующих частей полиции, береговой охраны и милиции, а президент Корейской Республики обязуется принимать постепенно от лица правительства Корейской Республики функции по руководству этими силами. Далее постановляется, что командующий американскими вооруженными силами в Корее сохраняет впредь до окончания вывода американских вооруженных сил, как это предусматривается в пункте 4(с) резолюции В Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций от 14 ноября 1947 года (эта резолюция гласит: «с) согласовать с оккупирующими державами вопрос об окончательном выводе всех принадлежащих им вооруженных сил, как только это будет практически осуществимо, по возможности не позднее чем через девяносто дней»), полномочия по осуществлению такого общего оперативного контроля над силами безопасности Корейской Республики (включая милицию и береговую охрану, а также все отряды государственной полиции, находящиеся в имеющих важное значение районах), который он считает необходимым в интересах поддержания общей безопасности, а также полномочия по содействию организации, подготовке и снаряжению сил безопасности Корейской Республики. Положения настоящей статьи ни в чем не затрагивают суверенных прав правительства Корейской Республики на управление корейскими силами безопасности, чистку персонала этих сил с целью устранения врагов правительства Корейской Республики, набор новобранцев для укомплектования ныне существующих или будущих частей и создание таких дополнительных корейских сил безопасности, которые предусматриваются законом в соответствии с положениями статьи 61 конституции Корейской Республики.

### Статья III

На основании положений ноты, переданной президентом Корейской Республики 9 августа 1948 года командующему американскими вооруженными силами в Корее, президент Корейской Республики дает настоящим свое согласие на то, чтобы командующий американскими вооруженными силами в Корее сохранял за собой контроль над всеми имеющими важное значение районами и сооружениями (как-то: порты, лагеря, железные дороги, коммуникационные линии, аэродромы и т. д.), который он считает необходимым для осуществления передачи функций правительству Корейской Республики и вывода из Кореи американских вооруженных сил в соответствии с резолюцией по Корее Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Командующий американскими вооруженными силами в Корее обязуется составить для правительства Корейской Республики, как только это будет практически осуществимо, перечень вышеуказанных районов и сооружений, которыми в настоящее время пользуются возглавляемые им войска, и сообщать правительству о всех изменениях в этом отношении. Далее постановляется, что командующий американскими вооруженными силами в Корее сохраняет исключительную юрисдикцию над находящимся под его командованием персоналом, как военным, так и гражданским, включая иждивенцев, чье поведение в качестве отдельных лиц будет согласовываться с требованиями соответствующих законов Корейской Республики. Далее постановляется, что все отдельные лица, находящиеся, как это указано выше, под юрисдикцией командующего американскими вооруженными силами в Корее, в случае ареста их органами охраны порядка правительства Корейской Республики немедленно передаются командующему американскими вооруженными силами в Корее для содержания их под арестом и в его распоряжении. В то же время все отдельные лица, не находящиеся под юрисдикцией командующего американскими вооруженными силами в Корее, в случае их ареста за совершение актов, наносящих ущерб безопасности персонала и имущества, находящихся под его юрисдикцией, немедленно передаются правительству Корейской Республики для содержания их под арестом и в его распоряжении.

### Статья IV

Президент Корейской Республики и командующий американскими вооруженными силами в Корее решают, что все детали осуществления постепенной и планомерной передачи правительству Корейской Республики ответственности за все корейские силы безопасности, в соответствии с принципами, изложенными в настоящем временном соглашении, определяются по соглашению между соответствующими должностными лицами правительства Корейской Республики и американских вооруженных сил в Корее, причем передача правительству Корейской Республики ответственности за корейские силы безопасности

начнется так скоро, как это станет практически возможно.

### Статья V

Настоящее соглашение регистрируется правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики в дубликатах на английском и корейском языках, в Сеуле (Корея), двадцать четвертого августа 1948 года. Английский и корейский тексты имеют одинаковую силу, но в случае расхождения английский текст является решающим.

*Президент Корейской Республики  
Командующий американскими  
вооруженными силами в Корее*

ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ ФИНАНСОВЫХ И ИМУЩЕСТВЕННЫХ ВОПРОСОВ, ЗАКЛЮЧЕННОЕ 11 СЕНТЯБРЯ 1948 ГОДА МЕЖДУ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ <sup>4</sup>

### Преамбула

Правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Корейской Республики, принимая во внимание ноту от 9 августа 1948 года президента Корейской Республики на имя командующего американскими вооруженными силами в Корее и ноту от 11 августа 1948 года командующего американскими вооруженными силами в Корее на имя президента правительства Корейской Республики и ввиду желательности заключения между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики предварительного соглашения об урегулировании финансовых и имущественных вопросов, через посредство нижеподписавшихся представителей, на то их соответствующими правительствами должным образом уполномоченных, согласились о нижеследующем.

### Статья I

Правительство Соединенных Штатов Америки настоящим передает правительству Корейской Республики все права, правооснования и интересы, принадлежащие Соединенным Штатам Америки в отношении имущества, признаваемого государственной собственностью в реестрах земельных участков и зданий, на планах и картах участковых налоговых управлений и в реестрах земельных участков и зданий, ведущихся в судах, вместе со всякого рода улучшениями и добавлениями к таковому имуществу, всей наличности и суммами, находящимися на банковских счетах Американского военного управления в Корее и временного правительства Южной Кореи, всем оборудованием, предметами снабжения и другим имуществом, принадлежащим отделам,

<sup>4</sup> А/АС.19/94.

учреждениям и органам Американского военного управления в Корее и временного правительства Южной Кореи, включая все предметы снабжения, предназначавшиеся для нужд помощи и восстановления, до сего времени предоставленные правительством Соединенных Штатов Америки для удовлетворения потребностей экономики Кореи. Военное имущество правительства Соединенных Штатов Америки, предоставленное корейской милиции, полиции и береговой страже, будет передаваться правительству Корейской Республики время от времени, когда правительство Соединенных Штатов Америки будет давать своему представителю в Корее разрешение на такую передачу. Такая передача имущества военного характера будет производиться через управление комиссара по ликвидации имущества за границей при государственном департаменте Соединенных Штатов и в соответствии с отдельными соглашениями, которые будут заключены между вышеупомянутым комиссаром по ликвидации имущества за границей и правительством Корейской Республики. Правительство Корейской Республики обязуется предоставить в распоряжение правительства Соединенных Штатов Америки имущество, удержанное для использования его американскими вооруженными силами в Корее или под их контролем в период вывода войск, а также содержать это имущество в период вывода войск без предъявления счетов правительству Соединенных Штатов Америки. Правительство Корейской Республики обязуется предоставить во временное пользование правительства Соединенных Штатов, на условиях бесплатной аренды, имущество, перечисленное в приложении А, а также оплачивать из собственных средств в корейской валюте все расходы по ремонту этого имущества и поддержанию его в должном состоянии. Правительство Корейской Республики настоящим освобождает правительство Соединенных Штатов Америки от всех обязательств в отношении специального счета временного правительства Южной Кореи в Банке Чосен, от обязательств по займам, гарантированным Американским военным управлением в Корее, его органами и посредниками и временным правительством Южной Кореи, и от всех других обязательств, принятых на себя Американским военным управлением в Корее и временным правительством Южной Кореи, включая уже предъявленные и могущие быть в будущем предъявленными претензии всякого рода и характера, и принимает на себя все вышеуказанные обязательства.

Настоящий раздел остается в силе до вступления в силу соглашения между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики. Что же касается передачи правительством Соединенных Штатов Америки правительству Корейской Республики предметов снабжения, предназначаемых на нужды помощи и восстановления, как уже имеющих в распоряжении, так и могущих быть полученными позднее, такая передача должна происходить постепенно и планомерно, и правительство

Корейской Республики должно принять на себя ответственность за получение, распределение и раздачу оплачиваемых Соединенными Штатами предметов снабжения и за ведение связанной с этим отчетности. Чистая прибыль в вонгах и причитающиеся к получению суммы, вырученные Американским военным управлением в Корее или временным правительством Южной Кореи от продажи предметов снабжения, предназначенных на нужды помощи и восстановления, должны передаваться правительству Корейской Республики. Правительство Корейской Республики обязуется вносить эти поступления на особый счет, открытый на его имя в Банке Чосен. Правительство Корейской Республики, кроме того, обязуется вносить на этот особый счет все доходы от продажи предметов снабжения, предназначенных для нужд помощи и восстановления, которые были переданы или могут быть в дальнейшем переданы правительством Соединенных Штатов Америки правительству Корейской Республики. Отпуск средств из сумм этого особого счета будет производиться только на такие цели, относительно которых достигнуто соглашение между старшим представителем правительства Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики.

Чистая прибыль в корейской валюте и причитающиеся к получению суммы, вырученные от продажи некоторых видов имущества, объявленного избыточным Управлением комиссара по ликвидации имущества за границей при государственном департаменте Соединенных Штатов и предоставленного для нужд корейской экономики, настоящим передаются правительству Корейской Республики.

### *Статья II*

Правительство Соединенных Штатов Америки обязуется произвести расчет за все товары, ввезенные для нужд корейской экономики из Японии между 9 сентября 1945 года и вступлением в силу настоящего соглашения, за вычетом стоимости корейского экспорта в Японию в течение этого же периода времени.

### *Статья III*

Правительство Соединенных Штатов Америки настоящим передает со своего попечения на попечение правительства Корейской Республики все имеющееся в Корее имущество, которое 9 августа 1945 года или после этой даты прямо или косвенно, целиком или частично находилось во владении или под контролем Германии или германских подданных, корпораций, компаний, ассоциаций или каких-либо иных немецких организаций. Правительство Корейской Республики обязуется принять все необходимые меры для облегчения такой передачи немецких активов в Корее, как это может быть решено Соединенными Штатами Америки в консультации с Французской Республикой и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии.

#### Статья IV

Правительство Соединенных Штатов Америки настоящим передает правительству Корейской Республики акции Корейского банка иностранной валюты, являющиеся собственностью и находящиеся во владении Американского военного управления в Корее, вместе со всеми активами и пассивами названного банка. Правительство Соединенных Штатов Америки настоящим передает правительству Корейской Республики остающееся сальдо иностранной валюты, в настоящее время записанной на кредит временного правительства Южной Кореи в названном банке, при условии, что распределение и использование этой валюты будет производиться только после консультации со старшим представителем правительства Соединенных Штатов Америки в Корее и с его согласия. Впредь до заключения дальнейшего соглашения между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики ныне существующий контроль над иностранной валютой должен осуществляться правительством Корейской Республики.

#### Статья V

Правительство Корейской Республики признает и утверждает такие мероприятия в отношении бывшего японского государственного и частного имущества, подпадающего под действие декрета № 33, изданного Американским военным управлением в Корее, которые уже осуществлены Американским военным управлением в Корее. За исключением оговорок в отношении приобретения и использования имущества правительством Соединенных Штатов Америки, содержащихся в статьях I и IX настоящего соглашения, остающееся во владении и непроданное бывшее японское имущество, чистый неистраченный доход от сдачи в аренду и продажи этого имущества вместе со всеми причитающимися к получению суммами и договорами продажи должны быть переданы правительству Корейской Республики следующим образом:

а) вся наличность, банковские вклады и другие ликвидные активы передаются настоящим соглашением, считая со дня вступления его в силу;

б) все другое бывшее японское имущество, которое должно быть передано, вместе со всеми имеющимися описями, картами, актами и другими доказательствами права собственности, будет постепенно передаваться правительству Корейской Республики со всей возможной при плановой передаче быстротой, с представлением необходимых балансов, приходно-расходных ведомостей и прочей финансовой отчетности, относящейся к бывшему японскому имуществу. Правительство Корейской Республики обязуется учредить особый правительственный орган для получения регулировавшегося ранее положениями декрета № 33 имущества, которое, согласно положениям настоящей статьи, передается или будет передаваться правительству Корейской Ре-

спублики, и для управления этим имуществом в интересах корейского народа.

Правительство Корейской Республики будет уважать, сохранять и охранять права и интересы, прямые или косвенные, граждан стран, находившихся в состоянии войны с Японией, в отношении бывшего японского имущества в Корее, приобретенного правительством Корейской Республики в соответствии с положениями настоящей статьи, при условии, что такие права и интересы были законно приобретены путем передачи, добросовестно произведенной до вступления в силу декрета № 33.

Правительство Корейской Республики настоящим освобождает Соединенные Штаты Америки от всех обязательств, включая все уже предъявленные или могущие быть предъявленными в будущем претензии, вытекающие из приобретения прав на упоминаемое в настоящей статье имущество, а также управления и распоряжения этим имуществом.

#### Статья VI

Находящееся в Корее имущество граждан Соединенных Штатов, которое было захвачено, конфисковано или секвестровано императорским японским правительством согласно его постановлениям, изданным во время войны, так же как и находящееся в Корее имущество других лиц, с которым императорское японское правительство обходилось как с вражеской собственностью и которое передается правительству Корейской Республики согласно положениям статьи V, будет охраняться и сохраняться правительством Корейской Республики впредь до его возвращения законным его собственникам, при условии, что такие собственники обратятся с просьбой о возвращении им этого имущества в пределах разумного срока. Правительство Корейской Республики обязуется возвратить все такое опознаваемое имущество, если только по взаимному соглашению между собственником имущества и правительством Корейской Республики не будет принято иное решение. Следуя политике, установленной в этом отношении Американским военным управлением в Корее, правительство Корейской Республики обязуется компенсировать собственников за ущерб и потери в отношении такого имущества в течение того времени, когда оно не находилось в распоряжении этих собственников, в такой же мере, в какой правительство Корейской Республики выплачивает компенсацию за ущерб и потери в отношении корейского имущества, захваченного, конфискованного или секвестрованного для военных надобностей императорским японским правительством, его органами, посредниками или подданными. Правительство Корейской Республики настоящим освобождает правительство Соединенных Штатов Америки от обязательств в отношении каких-либо претензий, вытекающих из управления указанным в настоящей статье имуществом до вступления в силу настоящего соглашения.

### Статья VII

Правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Корейской Республики обязуются сотрудничать в деле достижения удовлетворительного расчета по неоплаченной задолженности советским властям в Корее за электроэнергию, предоставленную для нужд корейской экономики в период с 9 сентября 1945 года по день вступления в силу настоящего соглашения. Правительство Соединенных Штатов Америки также обязуется ликвидировать эту задолженность, как только представители советских и американских властей придут к соглашению о справедливой оценке размеров невыплаченной задолженности.

### Статья VIII

Правительство Соединенных Штатов Америки через Американское военное управление в Корее уплатило Корее по справедливой оценке в долларах за все товары, услуги и оборудование, предоставленные для нужд американских вооруженных сил в Корее из экономических ресурсов Кореи за период времени с 9 сентября 1945 года по 30 июня 1948 года включительно, а также за все претензии всякого рода и характера, предъявленные или могущие быть предъявленными правительством Корейской Республики, ее гражданами или иными лицами и организациями правительству Соединенных Штатов Америки, его должностным лицам, служащим, органам или посредникам, в результате оккупации Кореи американскими вооруженными силами в Корее в течение этого периода.

Правительство Корейской Республики обязуется считать, что уплата этой суммы представляет собой полный, окончательный и исчерпывающий расчет за все товары и услуги, использованные американскими вооруженными силами в Корее или предоставленные им в течение вышеупомянутого периода времени, а также за все претензии всякого рода и характера, предъявленные или могущие быть предъявленными правительством Корейской Республики, его посредниками, гражданами или иными лицами и организациями правительству Соединенных Штатов Америки, его должностным лицам, служащим, органам или посредникам, в результате оккупации Кореи американскими вооруженными силами в течение времени с 9 сентября 1945 года по 30 июня 1948 года. Правительство Корейской Республики, кроме того, освобождает правительство Соединенных Штатов Америки, его должностных лиц, служащих, органы и посредников, американских граждан и других лиц и другие организации от всех претензий всякого рода и характера, вытекающих из факта оккупации Кореи американскими вооруженными силами в Корее в период времени до 1 июля 1948 года, а также гарантирует их от таких претензий. Правительство Корейской Республики настоящим признает и ратифицирует соглашение, согласно которому была произведена уплата Корее вышеупомянутой суммы.

Правительство Корейской Республики также освобождает правительство Соединенных Штатов Америки от всяких обязательств по суммам, выплачиваемым из средств счета на условиях овердрафта в Банке Чосен, именуемого «счет фонда Американского военного управления в Корее». Правительство Корейской Республики признает, что командующий американскими вооруженными силами в Корее должен продолжать пользоваться правом брать в корейских вонгах суммы со счета на условиях овердрафта в Банке Чосен, в настоящее время именуемого «счет № 2 фонда Американского военного управления в Корее», и правительство Соединенных Штатов Америки настоящим обязуется оплачивать правительству Корейской Республики в долларах или других активах Соединенных Штатов установленную по справедливой оценке в долларах стоимость всех товаров и услуг, приобретенных из средств корейской экономики на воны, полученные с этого счета.

### Статья IX

а) Учитывая известное имущество, до настоящего времени предоставленное для удовлетворения нужд корейской экономики правительством Соединенных Штатов Америки через Управление комиссара по ликвидации имущества за границей при государственном департаменте Соединенных Штатов и через Американское военное управление в Корее, включая чистый доход в корейской валюте, полученный от продажи этого имущества, правительство Корейской Республики обязуется уплатить правительству Соединенных Штатов Америки порядком, предусмотренным условиями настоящей статьи, определенную по справедливой оценке стоимость упомянутого имущества, причем эта сумма не должна превышать эквивалента 25 млн. долларов США по данным отчетности вышеупомянутого комиссара по ликвидации имущества за границей, относящимся к передаче этого имущества Американскому военному управлению в Корее. Проценты начисляются из расчета  $2\frac{3}{8}$  годовых, считая с 1 июля 1948 года, на невыплаченную часть общей справедливой стоимости указанного имущества и должны выплачиваться в корейской валюте 1 июля каждого года начиная с 1 июля 1949 года.

б) В такие сроки и в таких размерах, какие будут указываться правительством Соединенных Штатов Америки, правительство Корейской Республики будет выплачивать в корейской валюте полностью или частично подлежащую уплате часть задолженности, устанавливаемой настоящей статьей, включая подлежащие уплате, но еще не уплаченные проценты, если таковые будут, за вычетом кредитов по имуществу, как это предусматривается пунктом *d* настоящей статьи, и правительство Соединенных Штатов Америки кредитует за счет правительства Корейской Республики суммы, подлежащие к уплате в счет этой задолженности, в американских долларах в размере, эквивалентном полученной корейской



валюте. Вся валюта, полученная таким путем правительством Соединенных Штатов Америки, будут использоваться в соответствии с положениями пункта *с* настоящей статьи.

*с*) Правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Корейской Республики соглашаются о том, что корейская валюта, получаемая правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии с положениями пункта *б* настоящей статьи, так же как и корейская валюта, получаемая правительством Соединенных Штатов Америки как проценты в соответствии с положениями пункта *а* настоящей статьи, должна тратиться в Корею и может использоваться для покрытия части расходов или всех расходов, производимых правительством Соединенных Штатов Америки в Корею, включая расходы на:

1) такие программы обучения, относительно которых оба правительства придут к взаимному соглашению, и

2) приобретение имущества, находящегося в Корею, движимого или недвижимого, материального и нематериального, включая улучшение любого имущества, в котором правительство Соединенных Штатов Америки заинтересовано; такое имущество должно вначале включать имущество, перечисленное в дополнении к настоящему соглашению.

*д*) По просьбе правительства Соединенных Штатов Америки правительство Корейской Республики должно предоставлять акты, устанавливающие право собственности на то имущество, которое, по взаимному соглашению, может быть приобретено правительством Соединенных Штатов Америки в соответствии с положениями настоящей статьи. По передаче таких актов правительством Корейской Республики правительству Соединенных Штатов Америки правительство Соединенных Штатов Америки должно записать в кредит счета правительства Корейской Республики в соответствии с положениями настоящей статьи сумму, принятую обоими правительствами как равную стоимости этого имущества по справедливой оценке в американских долларах.

*е*) За исключением случаев, когда это предусматривается особым соглашением между обоими правительствами, правительство Соединенных Штатов Америки не должно просить правительство Корейской Республики производить уплаты в корейской валюте или предоставлять акты, устанавливающие право собственности на имущество, находящееся в Корею согласно положениям пунктов *б* и *д* настоящей статьи на сумму, в общей сложности превышающую в пределах одного фискального года, считая с 1 июля, эквивалент 5 млн. долларов США с наросшими процентами, подлежащими выплате, как это предусматривается положениями пункта *а* настоящей статьи.

*ф*) Исчисляемый в вонх эквивалент выраженных в долларах обязательств, принятых на себя правительством Корейской Республики согласно

условиям настоящего соглашения, должен рассчитываться по взаимному соглашению между правительством Корейской Республики и правительством Соединенных Штатов Америки, причем таковой расчет должен производиться непосредственно перед каждой уплатой. Во всех случаях исчисляемый в вонх эквивалент не должен быть менее благоприятен для правительства Соединенных Штатов Америки, чем официальный разменный курс, установленный ко времени производства операции, которым может пользоваться любая третья сторона.

### Статья X

Правительство Корейской Республики настоящим обязуется не разрешать реэкспорта и использования для иных, чем предполагалось, целей оборудования, предметов снабжения и другого имущества, предоставленных ему правительством Соединенных Штатов Америки согласно условиям настоящего соглашения, если только на такой реэкспорт и использование в иных целях не последует согласие должным образом уполномоченного представителя правительства Соединенных Штатов Америки.

### Статья XI

Правительство Корейской Республики обязуется следить за тем, чтобы все существующие законы, декреты, государственные акты и постановления Американского военного управления в Корею и (или) временного правительства Южной Корею полностью сохраняли свою силу и продолжали свое действие до тех пор, пока они не будут отменены или изменены правительством Корейской Республики.

### Статья XII

Впредь до заключения удовлетворительных для обеих сторон договоров о дружбе и торговле договаривающиеся стороны обязуются признавать и уважать права и привилегии, которыми теперь пользуются граждане и фирмы Соединенных Штатов, занимающиеся в Корею разрешенными законом деловыми операциями.

### Статья XIII

Административный контроль над счетами, имуществом и средствами эксплуатации этого имущества, переданными правительству Корейской Республики согласно условиям настоящего соглашения, должен быть постепенно и планомерно передан полномочным должностным лицам правительства Корейской Республики не позднее чем через 30 дней с момента вступления в силу настоящего соглашения или как только правительство Корейской Республики окажется готовым взять на себя эксплуатацию этого имущества и связанные с ним обязательства, с тем исключением, что административный контроль над бывшим японским имуществом и над предмета-

ми снабжения, предназначенными для нужд помощи и восстановления, должен быть передан не позднее чем через 90 дней с момента вступления в силу настоящего соглашения или как только правительство Корейской Республики окажется готовым взять на себя эксплуатацию этого имущества и связанные с ним обязательства.

#### Статья XIV

Впредь до вывода американских вооруженных сил из Кореи, правительство Соединенных Штатов Америки и правительство Корейской Республики обязуются признавать и соблюдать все соглашения, ранее заключенные между американскими вооруженными силами в Корее и различными отделами Американского военного управления в Корее, о пользовании американских вооруженных сил в Корее некоторыми средствами передвижения и сообщения и другим оборудованием и услугами.

Настоящее соглашение вступает в силу с момента официального извещения правительства Соединенных Штатов Америки о том, что Национальное собрание Кореи принимает настоящее соглашение.

Совершено в Сеуле, Корея, в двух экземплярах на английском и корейском языках одиннадцатого сентября 1948 года. Английский и корейский тексты имеют равную силу, но в случае расхождения решающим является английский.

*От имени правительства Соединенных Штатов Америки:*

(подпись) Джон Муччио

*От имени правительства Корейской Республики*

(подписи) Ли Бум Сук  
Т. С. Чан.

*Дополнение к предварительному соглашению об урегулировании финансовых и имущественных вопросов*

Настоящее соглашение между правительством Соединенных Штатов Америки, в дальнейшем именуемым «Соединенные Штаты», и правительством Корейской Республики, в дальнейшем именуемым «Корея», является дополнением к статье IX «Предварительного соглашения об урегулировании финансовых и имущественных вопросов» от сегодняшнего числа и охватывает передачу недвижимого имущества взамен имущества, предоставленного Корее из военных излишков, и

свидетельствует, что,

принимая во внимание, что «Предварительное соглашение об урегулировании финансовых и имущественных вопросов» между Соединенными Штатами и Кореей предусматривает в статье IX, что Корея, по просьбе Соединенных Штатов, передает свое право собственности на находящееся на территории Кореи имущество, в котором Соединенные Штаты заинтересованы, и

принимая во внимание, что согласно разделу d статьи вышеназванного соглашения Корея соглашается предоставить в распоряжение Соединенных Штатов желательное для них имущество по ценам, которые будут установлены по взаимному соглашению этих правительств, и

принимая во внимание, что Соединенные Штаты уже выбрали имущество, которое они желают получить в соответствии с условиями вышеназванного соглашения,

Договаривающиеся стороны настоящим соглашаются о нижеследующем.

1. На шестидесятый день по вступлении в силу настоящего соглашения или около этого дня Корея передаст Соединенным Штатам по ценам, указанным в долларах и установленным тремя официальными оценщиками (одним, назначенным Кореей, другим — Соединенными Штатами, и третьим, являющимся председателем, избранным двумя первыми назначенными оценщиками), имущество, включающее нижеперечисленное имущество, но им не ограничивающееся:

А) Дом для семей военного и гражданского персонала и участок земли № 10, 1—39 Чон Дон, 1362 пьон.

В) Русский дом № 1, 1—39 Чон Дон, 720 пьон.

С) Свободный участок к западу от нынешнего здания консульства США, 1—9 Чон Дон, 1414 пьон.

Д) Свободные участки к югу от нынешнего здания консульства США, часть дороги, проходящей вдоль здания консульства США и ведущей к территории Сеульского клуба, 8—1, 8—3, 8—4, 8—5, 8—6, 8—7, 8—8, 8—9, 8—10 и 8—17; Чон Дон, 535, 40 пьон.

Е) Треугольный участок земли непосредственно к востоку от дома для семей военного и гражданского персонала № 10 и русского дома № 1, вместе с находящимися на нем складом, тремя домами и другими зданиями, 1—39 Чон Дон, Саудэй Мун Ку, 1675 пьон.

Ф) Весь бывший район № 2 Военного управления, состоящий приблизительно из 43 домов, различных других зданий и земельного участка, на котором они расположены. Сюда должно войти все имущество в этом районе, принадлежащее Банку Сиксан, весь участок земли 49—1 Сон Хьюн Дон и участки 96, 97—2, 98, 99, 102, 103—1, 144—1 и 104—2 Сакан Дон, вместе со всеми расположенными на них зданиями, примерно 9915 пьон.

Г) Гостиница Банто и смежный с ней участок земли к востоку, отведенный под стоянку автомобилей, 180—2 Улчи—Ро, Чон Но Ку, 1944 пьон.

В удостоверение чего нижеподписавшиеся, будучи должным образом на то уполномочены со-

ответствующими правительствами, подписали настоящее соглашение на английском и корейском языках в Сеуле, Корея, одиннадцатого сентября 1948 года.

Английский и корейский тексты имеют одинаковую силу, но в случае расхождения английский текст является решающим.

*От имени правительства Соединенных Штатов Америки*

(подпись) Джон Муччио

*От имени правительства Корейской Республики*

(подписи) Ли Бум Сук

Т. С. Чан.

#### ПРИЛОЖЕНИЕ А

Имущество, предоставляемое правительством Корейской Республики во временное пользование правительству Соединенных Штатов на условиях бесплатной аренды, включает нижеперечисленное имущество, но им не ограничивающиеся:

А) Специально выделенные 51 дом и участки в трех военных районах № 1, 2 и 7.

В) Дома для семей американского персонала: № 9, 109, 143, 218, 221, квартирный блок № 5, квартирный блок № 10 и квартирный блок № 11 в различных районах.

С) Здание Мицуи и участок напротив гостиницы Банто.

Д) Информационный центр управления соглашения информации и участок (бывшее здание городской полиции).

Е) Район специальных войск.

Г) Бетонный склад начальника снабжения № 216 в районе (вблизи Южных ворот).

Г) Пятьдесят шесть домов и участков в зоне расположения 7-й дивизии (Лагерь Собинго).

Н) Пятьдесят семь жилых строений в районе здания Национального собрания.

и) Квартирный блок № 32 (гостиница Кокдже) и квартирный блок № 24 (гостиница Судэ).

Ж) Квартирный блок № 23 (дома Най Джа), включающий три здания.

К) Квартирный блок № 38 (гостиница Плаза).

Л) Район жилых помещений для семей американского персонала Ион Дон Пэ № 1, состоящий из 8 пригодных для жилья домов и 15 квартир.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Тексты документов, касающихся выборов в Северной Корее

1. Меморандум американского представителя для связи относительно выборов в Северной Корее<sup>1</sup>

2 августа 1948 года

Меморандум на имя г-на Коерта Биннертса, Главного секретаря Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее.

*По вопросу:* Коммунистические «выборы» в Южной Корее.

1) Радио Пхеньяна недавно объявило о том, что 25 августа в Южной Корее состоятся «выборы», очевидная цель которых заключается в том, чтобы повторить все шаги в этой области в направлении «избрания представителей корейского народа», исключая, разумеется, наблюдение Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее и такую общепринятую практику демократических выборов, как многопартийные списки кандидатов и тайное голосование.

2) Коммунисты выдвинули план включения 360 южнокорейских делегатов в число участников подготовительной «Конференции общего единства» в связи с объявленными на 25 августа выборами. Предполагается, что из этих 360 делегатов 40 процентов будут представлять Демократический народный фронт, 20 процентов — такие «промежуточные» партии, какие входят в Национальную федерацию независимости, 20 процентов — правые элементы и 20 процентов — беспартийные граждане. Намечается, что каждая группа пошлет трех человек на каждое делегатское место, и после их прибытия в Пхеньян «Комитет по выборам в Южной Корее» в составе Пак Хен Юна, Хон Мён Хи (находится все еще в Северной Корее) и Ли Юна (член Новой прогрессивной партии) определит, какой из этих трех лиц будет фактическим делегатом.

3) В Кёнсан—Пукдо Трудовая партия Южной Кореи отобрала девять кандидатов для их «избрания» 25 августа в Национальное собрание Северной Кореи. Отобранные кандидаты якобы уже отправились в Северную Корею. Тем временем представители этой партии в Тэгу агитируют население, показывая ему список кандидатов и обращаясь с просьбами подписать сертификат, свидетельствующий о том, что население признает этих кандидатов как «истинных представителей корейского народа» при создании национального правительства. Хотя люди могут выбирать только из одного списка кандидатов, Трудовая партия Южной Кореи ставит своей целью собрать как можно больше подписей, с тем чтобы иметь внушительную «статистику» к тому време-

<sup>1</sup> А/АС.19/W.57.

ни, когда она начнет кампанию по пропаганде «свободных» выборов в Корею.

4) В Сеуле ведется широкая кампания по вопросу: «предпочитаете ли вы объединенную или разъединенную Корею». Ответ, разумеется, очевиден, и коммунисты собирают подписи на этой основе в поддержку теории «Национальных выборов для избрания истинных представителей корейского народа». Эти же методы недавно применялись в Германии.

(подпись) Джон Векерлинг,  
Бригадный генерал армии  
США

2. Меморандум американского представителя для связи относительно планов и деятельности трудовой партии Южной Кореи<sup>2</sup>

4 августа 1948 года

Меморандум на имя г-на Коерта Биннертса, Главного секретаря Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корею.

По вопросу: Планы и деятельность Трудовой партии Южной Кореи.

Я получил из надежных источников сведения о том, что некоторые организации Трудовой партии Южной Кореи получили следующие устные инструкции.

Руководители ячеек сообщают членам своих ячеек, что 25 августа 1948 года в Северной Корею состоятся всеобщие выборы и что южнокорейские левые силы должны принять в них участие.

Бюллетени будут изготовлены из очень тонкой бумаги типа кальки размером, приблизительно равным банкноте достоинством в 100 вон. Эти бюллетени будут выданы руководителям ячеек, которые соберут на каждом из них по десять отпечатков рук (или подписей). После этого бюллетени будут переданы руководителю отделения Трудовой партии Южной Кореи. Членам ячеек сообщают, что по этим бюллетеням будет избран один представитель. Фамилия кандидата не проставляется на бюллетене, так как его личность не должна разглашаться. Фамилия (представителя) будет проставлена после того, как бюллетени вернутся к руководителю отделения.

(подпись) Джон Векерлинг,  
Бригадный генерал армии США

3. Совместное заявление двадцати пяти политических и общественных организаций Южной Кореи, осуждающее деятельность, проводимую в Северной Корею<sup>3</sup>.

Независимость Кореи, обещанная союзными державами — Соединенными Штатами, Совет-

ским Союзом, Китаем и Великобританией, — становится, по-видимому, все менее вероятной с течением времени. Разделение нации усугубляется ввиду оккупации страны американскими и советскими войсками.

Движимые верой в то, что наше объединение и национальная независимость должны осуществиться в соответствии с принципом самоопределения, мы выступили за проведение совместной конференции лидеров Северной и Южной Кореи. Эта конференция состоялась в Пхеньяне в апреле 1948 года. Политические лидеры Северной и Южной Кореи достигли полного согласия в вопросе о создании центрального правительства и национального объединения. 30 апреля было опубликовано следующее совместное коммюнике:

a) после вывода советских и американских войск должна быть проведена общенациональная политическая конференция;

b) должно быть образовано единое временное центральное правительство;

c) должны быть проведены общенациональные выборы;

d) должна быть принята конституция;

e) должно быть сформировано официальное центральное правительство.

Однако северокорейские лидеры в нарушение твердого и торжественного соглашения, заключенного ранее, созвали так называемую вторую совместную конференцию политических лидеров Северной и Южной Кореи с целью учреждения в Северной Корею народной республики и приняли резолюцию, которая противоречит совместному коммюнике, опубликованному в Пхеньяне 30 апреля 1948 года. Была провозглашена так называемая конституция народной республики, и северокорейцы пытаются сейчас навязать выборы с целью создания правительства.

Подписавшиеся ниже политические партии заявляют:

i) так называемая вторая совместная конференция политических лидеров Северной и Южной Кореи является незаконной;

ii) мы не посылали никаких представителей на так называемую вторую совместную конференцию политических лидеров Северной и Южной Кореи;

iii) мы осуждаем все другие действия и события, имевшие место в Северной Корею, которые противоречат положениям совместного коммюнике, выработанного 30 апреля; мы делаем это твердое и торжественное заявление, которое должно быть принято во внимание как внутри страны, так и за границей.

Совместное коммюнике подписали представители следующих партий:

1. Национальная федерация независимости.
2. Корейская партия независимости.

<sup>2</sup> A/AC.19/W.57/Add.1.

<sup>3</sup> A/AC.19/W.57/Add.2.

3. Демократическая партия независимости.
4. Новая прогрессивная партия.
5. Корейская партия сельских хозяев.
6. Общество движения Сам-Ил.
7. Лига независимых женщин.
8. Группа патриотической молодежи.
9. Общество молодежи за создание нации.
10. Ассоциация репатриантов.
11. Корейская федерация студентов.
12. Студенческая федерация национального строительства.
13. Северо-западная федерация студентов.
14. Северо-западный союз общества христианского действия.
15. Общество патриотов.
16. Патриотическое общество старых людей.
17. Лига патриотов за независимость.
18. Первый корпус молодежи провинции Хванхэ.
19. Корейская партия новой цивилизации.
20. Общество революционной молодежи.
21. Корейская ассоциация изобретателей.
22. Общество Кантона и Гонконга.
23. Христианское новое демократическое общество.
24. Ассоциация промышленного восстановления.
25. Южнокорейская партия молодых друзей Чун До Кью.

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### Текст Конституции Корейской Республики

Конституция Корейской Республики, принятая Национальным собранием Кореи 12 июля 1948 года<sup>1</sup>.

### КОНСТИТУЦИЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ КОРЕЙСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

#### ПРЕАМБУЛА

Мы, народ Кореи, с незапамятных времен олицетворяющий славную историческую традицию неукротимого духа независимости, проявившегося в установлении республики Тай Хан во время движения Сам-Ил в пользу независимости,

ныне предпринявший восстановление страны на началах демократии и независимости, преисполнены решимости:

крепить национальное единство методами справедливости, гуманности, братской любви и искоренения всех социальных зол,

предоставить всем и каждому одинаковые возможности,

обеспечить самое полное осуществление всеобщего равенства во всех областях политической, экономической, социальной и культурной жизни,

обеспечить каждому человеку возможность выполнять свой долг и обязанности,

содействовать благосостоянию народа, поддерживать прочный международный мир и тем самым обеспечить Безопасность, Свободу и Благополучие нас самих и нашего потомства, и посему мы устанавливаем и утверждаем настоящую Конституцию от 12 июля тысяча девятьсот сорок восьмого года в Национальном собрании, состоящем из наших свободно и законно избранных представителей.

## ГЛАВА I

### ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

#### Статья 1

Корея является демократической республикой.

#### Статья 2

Суверенитет Корейской Республики принадлежит ее народу в целом. Вся государственная власть исходит от народа.

#### Статья 3

Требования для приобретения корейского гражданства устанавливаются законом.

#### Статья 4

Территория Кореи состоит из Корейского полуострова и прилегающих к нему островов.

#### Статья 5

Демократическая Корейская Республика гарантирует свободу, равенство и инициативу каждого отдельного лица в политической, социальной и экономической областях жизни, и на ней лежит ответственность за их защиту и за содействие всеобщему благосостоянию.

#### Статья 6

Демократическая Корейская Республика отвергает всякую агрессивную войну. Задачей национальных вооруженных сил является выполнение священного долга по охране национальной территории.

#### Статья 7

Международные договоры, установленным порядком ратифицированные и опубликованные, равно как и общепризнанные положения международного права, имеют обязательную силу наравне с корейскими законами, и правовое положение иностранцев обеспечивается согласно международному праву и международным договорам.

<sup>1</sup> A/AC.19/W.55/Add.1.

## ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ ГРАЖДАН

## Статья 8

Все граждане равны перед законом. Ни в какой области — политической, экономической или социальной — не должно быть дискриминации по признаку пола, религии или общественного положения. Никакие привилегии не признаются и не могут создаваться в будущем. Награждение орденами, медалями и другими знаками отличия имеет лишь почетное значение для награждаемого, но не сопровождается никакими особыми привилегиями.

## Статья 9

Все граждане пользуются личной свободой, и ни один гражданин не может быть подвергнут аресту, лишению свободы, обыску, суду, наказанию или принудительному труду иначе как в согласии с законом. Ни один гражданин не может быть подвергнут аресту, лишению свободы или обыску иначе как по ордеру судьи. Если кто-либо захвачен на месте преступления или существует опасность, что подозреваемое в преступлении лицо может скрыться или уничтожить улики, следственные власти могут просить выдачи ордера на арест задним числом в соответствии с положениями закона. Право на помощь защитника и право требовать производства судебного расследования о законности задержания обеспечивается законом.

## Статья 10

Все граждане свободны от всяких ограничений в праве проживания, ограничений в праве выбора и перемены своего местожительства, а также от вторжения в их частные помещения и от обысков в таковых, кроме как в случаях, предусмотренных законом.

## Статья 11

Тайна переписки обеспечивается всем гражданам и не может нарушаться, кроме как в особых случаях, предусмотренных законом.

## Статья 12

Все граждане пользуются свободой религии и свободой совести. Государственной религии не существует. Религия независима от политики.

## Статья 13

Граждане не подвергаются ограничениям в отношении свободы слова, печати, собраний и ассоциаций, за исключением случаев, предусмотренных законом.

## Статья 14

Все граждане пользуются свободой в области науки и искусства. Авторские права писателей, изобретателей и художников охраняются законом.

Право собственности обеспечивается законом, который определяет его характер и ограничения. Осуществление права собственности должно согласовываться с общественными интересами. Принудительное отчуждение частной собственности; пользование ею или ограничение прав на нее в общественных интересах сопровождаются соответствующей компенсацией согласно положениям закона.

## Статья 16

Все граждане имеют одинаковое право на образование. По меньшей мере начальное образование является обязательным и бесплатным. Система образования устанавливается законом, и все учебные заведения находятся под надзором государства.

## Статья 17

Труд является правом и обязанностью каждого гражданина. Нормальные условия труда устанавливаются законом, причем особой защитой пользуется женский и детский труд.

## Статья 18

Свобода ассоциаций, заключения коллективных договоров и коллективных действий рабочих обеспечивается в пределах закона. Рабочие, занятые в частных предприятиях коммерческого характера, имеют право на участие в прибылях этих предприятий в соответствии с положениями закона.

## Статья 19

Граждане, не могущие зарабатывать себе на жизнь по причине старости, физической немощи или неработоспособности, имеют право на государственную помощь в соответствии с положениями закона.

## Статья 20

В основании брака лежит принцип равенства мужчин и женщин. Чистоте брака и здоровью семьи государство уделяет особую заботу.

## Статья 21

Все граждане имеют право представить письменные петиции в любое правительственное учреждение, и государство обязано такие петиции рассматривать.

## Статья 22

Все граждане имеют право на разбирательство их дел на основании закона судьями, полномочия которых установлены законом.

### Статья 23

Ни один гражданин не может быть подвергнут уголовному преследованию за преступное деяние, если это деяние не является преступлением согласно определению закона, действовавшего в момент совершения этого поступка, и не может быть судим дважды за одно и то же преступление.

### Статья 24

Каждое лицо, которому предъявлено уголовное обвинение, имеет право на немедленное гласное судебное разбирательство, если нет основательных причин, тому препятствующих. В случае, когда обвиняемое в уголовном порядке лицо было подвергнуто задержанию, а затем было найдено невиновным, лицо это может требовать от государства соответствующей компенсации на основании действующих законов.

### Статья 25

Все граждане пользуются правом участия в избрании правительственных должностных лиц в соответствии с положениями закона.

### Статья 26

Все граждане имеют право на занятие государственной должности в соответствии с положениями закона.

### Статья 27

Лица, занимающие государственные должности, являются доверенными представителями суверенного народа, в любой момент ему подотчетными. Все граждане имеют право ходатайствовать об устранении должностных лиц, виновных в нарушении закона. Граждане, пострадавшие от незаконных действий должностных лиц при исполнении последними своих служебных обязанностей, могут требовать возмещения причиненного ущерба от правительства или соответствующих общественных корпоративных учреждений, что не избавляет указанных должностных лиц от гражданской и уголовной ответственности за ими содеянное.

### Статья 28

Свободы и права граждан не должны нарушаться на том основании, что они не указаны в настоящей Конституции. Закон, налагающий ограничения на свободы и права граждан, может издаваться только в том случае, когда он признается необходимым для поддержания общественного порядка и общего благополучия.

### Статья 29

Все граждане обязаны платить налоги в соответствии с положениями закона.

### Статья 30

Все граждане обязаны участвовать в защите национальной территории согласно постановлениям закона.

## ГЛАВА III

### НАЦИОНАЛЬНОЕ СОБРАНИЕ

### Статья 31

Законодательная власть осуществляется Национальным собранием.

### Статья 32

Национальное собрание состоит из членов, избираемых всеобщим, прямым, равным и тайным голосованием. Подробности, касающиеся выборов Национального собрания, определяются законом.

### Статья 33

Члены Национального собрания избираются на четырехгодичный срок.

### Статья 34

Национальное собрание созывается ежегодно 20 декабря. Если на этот день приходится официальный праздник, Национальное собрание созывается на следующий день.

### Статья 35

В случаях чрезвычайной необходимости председатель Национального собрания созывает специальную сессию Собрания по требованию президента или же по требованию не менее одной четверти числа членов Национального собрания. Национальное собрание созывается немедленно в случае возникновения необходимости избрания президента или вице-президента во время перерыва между двумя сессиями Национального собрания.

### Статья 36

Национальное собрание избирает своего председателя и двух вице-председателей.

### Статья 37

Поскольку в настоящей Конституции или в правилах процедуры Национального собрания не содержится противоположных указаний, для кворума Национального собрания необходимо присутствие большинства его законно избранных членов; решения принимаются большинством голосов присутствующих членов. Председатель имеет право участвовать в голосовании, и его голос является решающим при равенстве голосов.

### Статья 38

Заседания Национального собрания открыты для публики, но по специальному решению Национального собрания может состояться и закрытое заседание.

### Статья 39

Законопроекты могут вноситься членами Национального собрания и правительством.

### Статья 40

Принятые Национальным собранием законопроекты пересылаются правительству, и президент должен в пятнадцатидневный срок опубликовать закон. В случае своего несогласия президент возвращает законопроект в Национальное собрание для пересмотра с объяснением причин своего несогласия. Если при наличии двух третей законно избранных членов с признанными полномочиями за законопроект, после его пересмотра, выскажутся снова две трети присутствующих членов собрания, законопроект становится законом. Если после представления законопроекта правительству таковой не поступит обратно в пятнадцатидневный срок, он также становится законом. Законы, принятые согласно вышесказанному, должны немедленно опубликовываться распоряжением президента. Закон вступает в силу через двадцать дней после опубликования, если на этот предмет не сделано иной специальной оговорки.

### Статья 41

Национальное собрание рассматривает и утверждает бюджет.

### Статья 42

Национальное собрание имеет право давать свое согласие на договоры, касающиеся международных организаций, мирные договоры, договоры о взаимопомощи, торговые договоры, договоры, отражающиеся на финансовом положении народа, и договоры, имеющие отношение к законодательным вопросам, а также объявлять войну иностранным государствам.

### Статья 43

Национальное собрание может, для надобностей надзора и инспекции, требовать, в случае необходимости, представления ему документов, вызывать свидетелей и заслушивать показания и заключения опрашиваемых лиц.

### Статья 44

Премьер-министр, министры и их представители уполномочиваются присутствовать на заседаниях Национального собрания, высказывать свое мнение и отвечать на вопросы. По требованию Национального собрания премьер-министр, мини-

стры и их представители обязаны присутствовать на заседании Национального собрания и отвечать на вопросы.

### Статья 45

Национальное собрание проверяет полномочия своих членов, устанавливает свои правила процедуры и выносит решения о дисциплинарных наказаниях своих членов. Для исключения члена Национального собрания необходимы голоса двух третей законно избранных членов с признанными полномочиями.

### Статья 46

В случае, если президент, вице-президент, министр, глава Ревизионного совета, судья или иное официальное должностное лицо из числа указанных в законе нарушит при исполнении своих служебных обязанностей какое-либо из положений настоящей Конституции или иные действующие законы, Национальное собрание может вынести постановление о привлечении его к суду в порядке импичмента. Предложение об этом должно быть подписано по крайней мере пятьюдесятью членами Национального собрания. Для принятия предложения о таком постановлении требуется присутствие на заседании двух третей всех законно избранных членов Национального собрания с признанными полномочиями и большинство, в две трети или больше, голосов присутствующих на заседании членов.

### Статья 47

Для слушания дел в порядке импичмента законом предусмотрен суд по делам высших чинов (Impeachment Court). В суде председательствует вице-президент, а пять судей Верховного суда и пять членов Национального собрания входят в его состав в качестве судей. В случае суда над президентом или вице-президентом в суде председательствует председатель Верховного суда. Для осуждения требуется большинство в две трети голосов суда. Приговор суда по делам высших чинов не влечет за собой большего наказания, нежели отрешение от должности, но осужденный не освобождается от гражданской и уголовной ответственности.

### Статья 48

Никто из членов Национального собрания не может быть членом какого-либо провинциального совета.

### Статья 49

Во время сессии Национального собрания никто из его членов не может быть подвергнут аресту или лишению свободы без согласия Национального собрания, за исключением случаев, когда он пойман на месте преступления. Если арест члена Национального собрания произошел до созыва последнего, он освобождается из-под ареста, если того потребует Национальное собрание.



### Статья 50

Никто из членов Национального собрания не несет ответственности перед кем бы то ни было вне Собрания за сделанное им в стенах Собрания заявление или поданный им голос.

## ГЛАВА IV

### ПРАВИТЕЛЬСТВО

## Раздел I — Президент

### Статья 51

Президент Республики является главой исполнительной власти государства и представляет Республику в сношениях с иностранными государствами.

### Статья 52

Если по какой-либо причине президент не в состоянии выполнять своих обязанностей, его замещает вице-президент, а в случае, когда ни президент, ни вице-президент не в состоянии выполнять своих обязанностей, президента замещает премьер-министр.

### Статья 53

Президент и вице-президент избираются Национальным собранием путем тайного голосования. Для избрания президента и вице-президента требуется большинство в две трети голосов присутствующих членов Национального собрания при наличии двух третей из общего числа законно избранных членов Собрания с признанными полномочиями. В случае, если никто из кандидатов не получит требуемых двух третей голосов, производится вторичное голосование. Если и при вторичном голосовании ни один из кандидатов не получит двух третей голосов, то производится перебаллотировка между двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при вторичном голосовании, причем кандидат, получивший при перебаллотировке наибольшее число голосов, считается избранным.

### Статья 54

Прежде чем приступить к исполнению своих обязанностей, президент дает следующую присягу:

«Я торжественно клянусь перед лицом нации, что я буду соблюдать Конституцию, содействовать благосостоянию народа, защищать государство и честно выполнять обязанности президента».

### Статья 55

Президент и вице-президент избираются на четыре года. Последующее переизбрание допускается лишь один раз. Срок полномочий вице-пре-

зидента начинается и кончается одновременно со сроком полномочий президента.

### Статья 56

Избрание президента и вице-президента производится не позже чем за тридцать дней до истечения срока полномочий предыдущего президента и вице-президента. Замещение вакантной должности президента или вице-президента производится незамедлительно путем избрания их Национальным собранием.

### Статья 57

Если в случае гражданской войны или опасно-го положения, связанного с внешними взаимоотношениями, или же в случае бедствий, вызванных естественными силами природы, или, наконец, вследствие экономического или финансового кризиса возникнет необходимость принятия экстренных мер для поддержания общественного порядка и безопасности, президент имеет право издавать приказы, имеющие силу закона, равно как отдавать необходимые распоряжения финансового характера, при том, однако, условии, чтобы президент осуществлял эти права лишь в случае невозможности, за недостатком времени, созвать Национальное собрание.

О таких приказах и распоряжениях должно быть доложено незамедлительно Национальному собранию на предмет их утверждения последним. Если со стороны Национального собрания такового утверждения не последует, эти приказы и распоряжения тем самым теряют свою силу, о чем президент должен объявить незамедлительно.

### Статья 58

Президент может издавать распоряжения в пределах предоставленных ему полномочий, равно как и те, которые необходимы для приведения в действие законов.

### Статья 59

Президент заключает и ратифицирует договоры, объявляет войну, заключает мир, а также принимает и аккредитует дипломатических представителей иностранных держав.

### Статья 60

Президент может делать устные заявления Национальному собранию или выражать свое мнение по важным государственным вопросам в форме письменных посланий.

### Статья 61

Президент является главнокомандующим вооруженными силами государства.

Организация и формирование вооруженных сил государства определяется законом.

## Статья 62

Президент назначает и смещает должностных лиц государственных учреждений, руководствуясь Конституцией и положениями закона.

## Статья 63

Президент имеет право даровать помилование, смягчать наказание и восстанавливать в правах в соответствии с положениями закона.

## Статья 64

Президент объявляет осадное положение в соответствии с положениями закона.

## Статья 65

Президент награждает орденами и другими знаками отличия и наградами.

## Статья 66

Распоряжения президента по государственным делам издаются в форме письменных документов, и все такие документы скрепляются подписями премьер-министра и соответствующего министра.

Это положение относится также и к распоряжениям президента, касающимся военных вопросов.

## Статья 67

В течение срока своих полномочий президент не может быть привлечен к уголовной ответственности, кроме как по обвинению в государственной измене.

## Раздел II — Государственный совет

### Статья 68

Государственный совет действует как коллективный орган. Он состоит из президента, премьер-министра и прочих министров и выносит решения по важным вопросам государственной политики, которые входят в сферу полномочий президента.

### Статья 69

Президент назначает премьер-министра с согласия Национального собрания. После открытия сессии Национального собрания вслед за выборами назначение премьер-министра утверждается Национальным собранием. Министры назначаются президентом. Общее число министров не должно быть более пятнадцати и менее восьми. Военное лицо не может быть назначено на пост премьер-министра или министра, не покинув предварительно действительной военной службы.

## Статья 70

На заседаниях Государственного совета председательствует президент.

Премьер-министр помогает президенту и является заместителем председателя в Государственном совете.

## Статья 71

Решения, принимаемые на заседаниях Государственного совета, выносятся большинством голосов. Президент имеет право голосовать, и его голос является решающим при равенстве голосов.

## Статья 72

На разрешение Государственного совета передаются следующие вопросы:

- 1) основные планы и руководящие принципы государственной политики;
- 2) намечаемые договоры, объявление войны, заключение мира и другие важные вопросы внешней политики;
- 3) предлагаемые изменения в Конституции, законопроекты и распоряжения президента;
- 4) предлагаемые бюджетные ассигнования, доклады Ревизионному совету, срочные финансовые мероприятия и отчисления в резервный фонд;
- 5) вопросы, касающиеся созыва внеочередной сессии Национального собрания;
- 6) предполагаемое объявление и прекращение осадного положения;
- 7) важные вопросы военного характера;
- 8) пожалование наград, дарование помилования, смягчение наказания и восстановление в правах;
- 9) вопросы, касающиеся связей между отдельными исполнительными органами, и определение их сферы компетенции;
- 10) рассмотрение петиций, представленных или переданных правительству;
- 11) назначение и смещение членов Верховного суда, генерального прокурора, главы Ревизионного совета, ректора государственного университета, послов, посланников, старшего по званию офицера национальных вооруженных сил, начальника Генерального штаба и других должностных лиц и управляющих важными государственными предприятиями, указанных в законе;
- 12) установление и проведение в жизнь в различных органах исполнительной власти важнейших руководящих принципов государственной политики;
- 13) другие вопросы по представлению премьер-министра или министров.

## Раздел III — Органы исполнительной власти

### Статья 73

Возглавление подчиненных исполнительной власти отдельных ведомств возлагается президентом на министров.

Следуя указаниям президента, премьер-министр контролирует и наблюдает за деятельностью глав отдельных ведомств и непосредственно ведает делами, не относящимися к определенным ведомствам.

#### Статья 74

Премьер-министр и главы ведомств могут, в силу присвоенной им власти или по особо предоставленному им полномочию, издавать, соответственно, так называемые «Приказы премьер-министра» или «Приказы по ведомству», относящиеся к делам данного ведомства.

#### Статья 75

Организация и функции каждого ведомства определяются законом.

### ГЛАВА V

#### суды

#### Статья 76

Судебная власть осуществляется судами, состоящими из судей. Организация Верховного суда и низших судов определяется законом. Квалификации судей определяются законом.

#### Статья 77

Судьи в судах выносят свои решения независимо, руководствуясь Конституцией и законами.

#### Статья 78

Председатель Верховного суда назначается президентом с согласия Национального собрания.

#### Статья 79

Судьи назначаются на десятилетний срок и могут назначаться вновь согласно указаниям закона.

#### Статья 80

Судьи не подлежат смещению, временному отстранению от должности или переводу на низший оклад, кроме как при привлечении к суду в порядке импичмента или же в порядке уголовного или дисциплинарного наказания.

#### Статья 81

В юрисдикцию Верховного суда входит окончательное решение вопроса о том, соответствуют ли Конституции и закону изданные в административном порядке приказы, положения и распоряжения.

Когда решение по делу зависит от определения вопроса о конституционности какого-либо зако-

на, суд поступает согласно решению Конституционного комитета.

Председателем Конституционного комитета является вице-президент, а пять членов Верховного суда и пять членов Национального собрания несут обязанности членов Конституционного комитета. Для принятия решения о неконституционности закона требуется большинство в две трети голосов Конституционного комитета. Организация и правила процедуры Конституционного комитета определяются законом.

#### Статья 82

Верховному суду предоставляется установление внутреннего распорядка в судах и правил, касающихся повседневных вопросов.

#### Статья 83

Судебное разбирательство и объявление судебных решений производятся при открытых дверях, но они могут быть закрыты для публики, если будет признано, что дело может вызвать нарушение общественного спокойствия и порядка или представляет собой опасность с точки зрения общественной морали.

### ГЛАВА VI

#### экономика

#### Статья 84

Руководящим принципом экономического строя Корейской Республики является осуществление социальной справедливости, удовлетворение основных потребностей всех граждан и поощрение развития сбалансированной экономики.

В пределах этих основных положений гарантируется экономическая свобода каждого отдельного лица.

#### Статья 85

Угольные залежи и иные важные минеральные ресурсы, морские богатства, водная энергия и силы природы, могущие быть экономически использованными, принадлежат государству. Для использования и развития таких ресурсов будут в случаях общественной необходимости предоставляться частным лицам на ограниченный срок лицензии, в соответствии с положениями закона, и таковые лицензии будут аннулироваться также согласно закону.

#### Статья 86

Пахотная земля должна быть распределена между крестьянами, которые сами обрабатывают свою землю. Порядок распределения, размеры участков, характер владения и ограничения права собственности определяются законом.

### Статья 87

Важные предприятия по транспорту и связи, финансовые и страховые учреждения, электроэнергия, ирригация, водоснабжение и газ, а также и всякие предприятия, имеющие общественный характер, должны находиться под управлением правительства или предусмотренных законом юридических лиц. В случае общественной необходимости лицензии на такие предприятия выдаются и частным лицам в соответствии с положениями закона; эти лицензии аннулируются также согласно закону.

Внешняя торговля находится под контролем правительства.

### Статья 88

Для удовлетворения экстренных нужд государственной обороны или в критические моменты жизни страны частные предприятия передаются в собственность государства или становятся общественным достоянием, или же управление ими отдается под контроль и наблюдение государственной власти или предусмотренных законом юридических лиц, если это вызывается срочной необходимостью, предусмотренной в законе.

### Статья 89

Пункт 2 статьи 15 настоящей Конституции применяется к аннулированию лицензий, к принудительным отчуждениям, а также к пользованию или ограничению права собственности, предусмотренным в статьях 85—88.

## ГЛАВА VII

### ФИНАНСЫ

### Статья 90

Предметы и ставки налогового обложения устанавливаются законом.

### Статья 91

Правительство представляет на утверждение Национального собрания в начале его годичной сессии бюджет, включающий все государственные доходы и расходы за фискальный год.

В случае особого расхода, охватывающего период более одного года, соответствующие кредиты утверждаются Национальным собранием в виде переходящего из года в год фонда.

Национальное собрание не должно ни увеличивать намеченных расходов, ни вводить новых расходных статей без согласия на то правительства.

### Статья 92

Вопрос о выпуске государственного займа или о заключении какого-либо контракта, возлагающего на государственное казначейство финансовые обязательства помимо тех, которые преду-

смотрены в бюджете; должен разрешаться Национальным собранием.

### Статья 93

Создание резервного фонда для покрытия непредвиденных расходов, не предусмотренных в бюджете, или любых расходов, превышающих бюджетные ассигнования, должно иметь предварительное разрешение Национального собрания; отпуск средств из резервного фонда подлежит утверждению Национального собрания на его следующей сессии.

### Статья 94

Национальное собрание утверждает годовой бюджет до начала фискального года. В случае если по независящим причинам бюджет не может быть утвержден вовремя, Национальное собрание устанавливает временный бюджет на период, не превышающий первого месяца фискального года, и за этот период утверждается нормальный годовой бюджет.

### Статья 95

Отчетность по государственным доходам и расходам ежегодно проверяется Ревизионным советом.

Правительство должно представлять Национальному собранию на его следующей годичной сессии отчет о состоянии счетов вместе с докладом Ревизионного совета о произведенной ревизии. Организация и функции Ревизионного совета определяются законом.

## ГЛАВА VIII

### МЕСТНЫЕ ОРГАНЫ САМОУПРАВЛЕНИЯ

### Статья 96

Местные органы самоуправления распоряжаются своей собственностью и ведут свои административные дела в пределах существующих законов и распоряжений и, кроме того, выполняют те задачи, которые возлагаются на них по закону.

В пределах действующих законов и распоряжений эти местные автономные органы самоуправления могут устанавливать собственные правила самоуправления.

### Статья 97

Организация и функции местных органов самоуправления определяются законом. В каждом местном органе самоуправления должно быть управление или совет.

Организация и полномочия местных советов и порядок избрания их членов определяются законом.

## ИЗМЕНЕНИЯ КОНСТИТУЦИИ

## Статья 98

Предложение об изменении Конституции вносится или президентом, или не менее чем одной третью числа законно избранных членов Национального собрания с признанными полномочиями. О предлагаемых изменениях Конституции должно быть объявлено к всеобщему сведению распоряжением президента. Срок для такого объявления устанавливается не менее чем в тридцать дней.

Решение об изменении Конституции требует согласия более чем двух третей числа законно избранных членов Национального собрания с признанными полномочиями.

После того как изменение Конституции принято, президент должен немедленно о нем объявить.

## ГЛАВА X

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА

## Статья 99

Настоящая Конституция вступает в силу с момента ее промульгации председателем Национального собрания, утвердившего эту конституцию. Однако те положения, введение которых в действие возможно лишь после издания дополнительных законов, входят в силу с того момента, когда вступают в силу эти дополнительные законы.

## Статья 100

Существующие законы и декреты имеют силу лишь постольку, поскольку они не противоречат настоящей Конституции.

## Статья 101

Национальное собрание, утвердившее Конституцию, может провести специальный закон, налагающий наказание за злонамеренные противогосударственные деяния, совершенные до 15 августа 1945 года.

## Статья 102

Национальное собрание, утвердившее настоящую Конституцию, осуществляет все права Национального собрания, предусмотренного в этой Конституции; срок полномочий его членов равен двум годам, считая со дня созыва Национального собрания.

Должностные лица государственных учреждений, занимающие должности в момент вхождения в силу настоящей Конституции, продолжают нести свои обязанности до тех пор, пока, согласно настоящей Конституции, не будут избраны или назначены их преемники.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

## Список делегаций в составе Комиссии и состав Секретариата (после 5 июня 1948 года)

## ДЕЛЕГАЦИИ В СОСТАВЕ КОМИССИИ

*Австралия:* С. Х. Джэксон, представитель<sup>1</sup>; А. Б. Джамисон, заместитель представителя.

*Индия:* Б. Синг, представитель.

*Канада:* Джордж С. Паттерсон, представитель; Мейбл Мак-Фарлэн, секретарь-машинистка.

*Китай:* Лю Ю-вань, представитель; Суту Тин Тэ, первый заместитель представителя; Ван Гунсин, второй заместитель представителя.

*Сальвадор:* Мигель Анхел Пена Валле, представитель.

*Сирия:* Язин Мугир, представитель<sup>2</sup>.

*Филиппинская Республика:* Руфино Луна, представитель; Кустодио А. Вильялва, советник.

*Франция:* Жан Поль-Бонкур, представитель; Оливье Манэ, заместитель представителя<sup>3</sup>; Анри Костилес, советник; Марсель Бартеlemi, секретарь; Ирэн Мишо, секретарь; Шарль Мартель, секретарь.

## СЕКРЕТАРИАТ КОМИССИИ

*Главный секретарь:* Коерт Биннертс<sup>4</sup>.

*Помощник главного секретаря:* Чу Хун-ти.

*Заведующий административно-финансовой частью:* Альфред Ф. Кац.

*Устные переводчики:* Александр Блох, Гарри Ляо.

*Протоколист:* Антоний Балинский.

*Секретари-стенографисты:* Магдалина Аллар, Колет Копэ, Кристиан Фор.

*Персонал, набранный на месте:*

*Устный и письменный переводчик:* Хьюн Хур.

*Секретарь-корреспондент:* Унжа Ли.

*Рассыльный:* Чон Ди Ли.

<sup>1</sup> Выехал из Сеула 24 июня 1948 года. В период отсутствия г-на Джэксона г-н Джамисон представлял Австралию до 15 августа 1948 года, когда он был отозван своим правительством. Г-н Джэксон вновь присоединился к Комиссии в Нью-Йорке 13 сентября 1948 года.

<sup>2</sup> Вернулся в Вашингтон 3 июня 1948 года, вновь присоединился к Комиссии в Нью-Йорке 7 сентября 1948 года.

<sup>3</sup> Вернулся в Париж (Франция) 21 июля 1948 года. Впоследствии заместителем был назначен г-н Костилес.

<sup>4</sup> С 7 июня по 4 июля 1948 года функции Главного секретаря выполнял г-н Ян Ф. Дж. Милнер, а с 4 июля эти функции принял на себя г-н Биннертс.



A/AC.19/SR.60	Краткий отчет 60-го заседания	10 июня 1948 года
A/AC.19/SR.61	Краткий отчет 61-го заседания	14 июня 1948 года
A/AC.19/SR.61/Corr.1	Исправление к краткому отчету 61-го заседания	17 июня 1948 года
A/AC.19/SR.62	Краткий отчет 62-го заседания	16 июня 1948 года
A/AC.19/SR.62/Corr.1	Исправление к краткому отчету 62-го заседания	26 июня 1948 года
A/AC.19/SR.63	Краткий отчет 63-го заседания	17 июня 1948 года
A/AC.19/SR.64	Краткий отчет 64-го заседания	22 июня 1948 года
A/AC.19/SR.65	Краткий отчет 65-го заседания	24 июня 1948 года
A/AC.19/SR.65/Corr.1	Исправление к краткому отчету 65-го заседания	1 июля 1948 года
A/AC.19/SR.66	Краткий отчет 66-го заседания	25 июня 1948 года
A/AC.19/SR.67	Краткий отчет 67-го заседания	24 июня 1948 года
A/AC.19/SR.68	Краткий отчет 68-го заседания	25 июня 1948 года
A/AC.19/SR.69	Краткий отчет 69-го заседания	26 июня 1948 года
A/AC.19/SR.70	Краткий отчет 70-го заседания	29 июня 1948 года
A/AC.19/SR.71	Краткий отчет 71-го заседания	1 июля 1948 года
A/AC.19/SR.72	Краткий отчет 72-го заседания	1 июля 1948 года
A/AC.19/SR.73	Краткий отчет 73-го заседания	2 июля 1948 года
A/AC.19/SR.74	Краткий отчет 74-го заседания	3 июля 1948 года
A/AC.19/SR.75	Краткий отчет 75-го заседания	7 июля 1948 года
A/AC.19/SR.75/Corr.1	Исправление к краткому отчету 75-го заседания	12 июля 1948 года
A/AC.19/SR.76	Краткий отчет 76-го заседания	8 июля 1948 года
A/AC.19/SR.77	Краткий отчет 77-го заседания	9 июля 1948 года
A/AC.19/SR.77/Corr.1	Исправление к краткому отчету 77-го заседания	13 июля 1948 года
A/AC.19/SR.78	Краткий отчет 78-го заседания	10 июля 1948 года
A/AC.19/SR.78/Corr.1	Исправление к краткому отчету 78-го заседания	13 июля 1948 года
A/AC.19/SR.79	Краткий отчет 79-го заседания	12 июля 1948 года
A/AC.19/SR.80	Краткий отчет 80-го заседания	14 июля 1948 года
A/AC.19/SR.81	Краткий отчет 81-го заседания	14 июля 1948 года
A/AC.19/SR.81/Corr.1	Исправление к краткому отчету 81-го заседания	23 июля 1948 года
A/AC.19/SR.82	Краткий отчет 82-го заседания	14 июля 1948 года
A/AC.19/SR.83	Краткий отчет 83-го заседания	17 июля 1948 года
A/AC.19/SR.84	Краткий отчет 84-го заседания	19 июля 1948 года
A/AC.19/SR.85	Краткий отчет 85-го заседания	23 июля 1948 года
A/AC.19/SR.86	Краткий отчет 86-го заседания	22 июля 1948 года
A/AC.19/SR.87	Краткий отчет 87-го заседания	24 июля 1948 года
A/AC.19/SR.88	Краткий отчет 88-го заседания	29 июля 1948 года
A/AC.19/SR.89	Краткий отчет 89-го заседания	3 августа 1948 года
A/AC.19/SR.90	Краткий отчет 90-го заседания	6 августа 1948 года
A/AC.19/SR.91	Краткий отчет 91-го заседания	9 августа 1948 года
A/AC.19/SR.92	Краткий отчет 92-го заседания	11 августа 1948 года
A/AC.19/SR.93	Краткий отчет 93-го заседания	14 августа 1948 года
A/AC.19/SR.94	Краткий отчет 94-го заседания	16 августа 1948 года
A/AC.19/SR.94/Corr.1	Исправление к краткому отчету 94-го заседания	20 августа 1948 года
A/AC.19/SR.95	Краткий отчет 95-го заседания	19 августа 1948 года
A/AC.19/SR.96	Краткий отчет 96-го заседания	20 августа 1948 года
A/AC.19/SR.97	Краткий отчет 97-го заседания	21 августа 1948 года
A/AC.19/SR.98	Краткий отчет 98-го заседания	25 августа 1948 года
A/AC.19/SR.99	Краткий отчет 99-го заседания	17 сентября 1948 года
A/AC.19/SR.100	Краткий отчет 100-го заседания	21 сентября 1948 года
A/AC.19/SR.101	Краткий отчет 101-го заседания	6 октября 1948 года
A/AC.19/SR.101/Corr.1	Исправление к краткому отчету 101-го заседания	12 октября 1948 года
A/AC.19/SR.102	Краткий отчет 102-го заседания	14 октября 1948 года
A/AC.19/SR.103	Краткий отчет 103-го заседания	18 октября 1948 года

### *С. Документы общего характера*

A/AC.19/39/Add.3	Четвертый список документов, изданных Временной комиссией	5 июня 1948 года
A/AC.19/39/Add.3/Corr.1	Исправление к четвертому списку документов, изданных Временной комиссией	7 июля 1948 года
A/AC.19/39/Add.4	Пятый список документов, изданных Временной комиссией	2 июля 1948 года

A/AC.19/39/Add.5	Шестой список документов, изданных Временной комиссией	3 августа 1948 года
A/AC.19/39/Add.5/Corr.1	Исправление к шестому списку документов, изданных Временной комиссией	8 октября 1948 года
A/AC.19/39/Add.6	Седьмой список документов, изданных Временной комиссией	31 августа 1948 года
A/AC.19/39/Add.7	Восьмой список документов, изданных Временной комиссией	19 октября 1948 года
A/AC.19/66/Add.3	Официальные статистические данные о регистрации и выборах	9 июня 1948 года
A/AC.19/66/Add.4	Официальные статистические данные о регистрации; снятие своих кандидатур зарегистрированными кандидатами	12 июня 1948 года
A/AC.19/66/Add.5	Официальные статистические данные о регистрации; принадлежность кандидатов к политическим партиям	25 июня 1948 года
A/AC.19/72/Add.1	Письмо Председателя и Докладчика на имя Генерального Секретаря с препровождением первой части доклада Временной комиссии Генеральной Ассамблее	21 июня 1948 года
A/AC.19/74	Сообщение г-на Ли Сын Мана относительно назначения Временного комитета для связи	8 июня 1948 года
A/AC.19/74/Add.1.	Ответ Председателя Временной комиссии на сообщение г-на Ли Сын Мана относительно назначения Временного комитета для связи	11 июня 1948 года
A/AC.19/75	Официальные результаты выборов	9 июня 1948 года
A/AC.19/75/Add.1	Официальные результаты выборов; отсрочка дополнительных выборов в избирательных округах А и В Чечжудо	12 июня 1948 года
A/AC.19/75/Add.2.	Официальные результаты выборов; недействительные бюллетени	22 июня 1948 года
A/AC.19/76	Филиппинская Республика: проект резолюции	9 июня 1948 года
A/AC.19/77	Консультация с избранными представителями; резолюция, принятая на 60-м заседании 10 июня 1948 года	10 июня 1948 года
A/AC.19/78	Учреждение Национального собрания Кореи: письмо председателя Национального собрания Кореи	11 июня 1948 года
A/AC.19/78/Add.1	Учреждение Национального собрания Кореи: письмо Председателя Временной комиссии председателю Национального собрания Кореи	28 июня 1948 года
A/AC.19/79	Филиппинская Республика: проект резолюции	14 июня 1948 года
A/AC.19/80	Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: первая часть доклада Генеральной Ассамблее	21 июля 1948 года
A/AC.19/80/Add.1	Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: вторая часть доклада Генеральной Ассамблее	15 октября 1948 года
A/AC.19/80/Add.2	Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: вторая часть доклада Генеральной Ассамблее; приложения	18 октября 1948 года
A/AC.19/81	Десятый информационный доклад о работе Комиссии (за период с 16 мая по 5 июня 1948 года)	14 июня 1948 года
A/AC.19/82	Выполнение резолюций Генеральной Ассамблеи от 14 ноября 1947 года. Китай: проект меморандума	22 июня 1948 года
A/AC.19/83	Выборы 10 мая 1948 года. Сальвадор: проект резолюции	24 июня 1948 года
A/AC.19/84	Выборы 10 мая 1948 года: резолюция, принятая на 69-м заседании 25 июня 1948 года	26 июня 1948 года
A/AC.19/85	Консультация с избранными представителями. Франция: проект резолюции	28 июня 1948 года
A/AC.19/86	Консультация с избранными представителями: резолюция, принятая на 71-м заседании 29 июня 1948 года	30 июня 1948 года



A/AC.19/87	Одиннадцатый информационный доклад о работе Комиссии (за период с 6 июня по 4 июля 1948 года)	7 июля 1948 года
A/AC.19/88	Двенадцатый информационный доклад о работе Комиссии (за период с 5 июля по 31 июля 1948 года)	4 августа 1948 года
A/AC.19/89	Создание корейского правительства: письмо президента Корейской Республики	6 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.1	Создание корейского правительства: письмо президента Корейской Республики	12 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.2	Создание корейского правительства: письмо командующего американскими вооруженными силами в Корее	12 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.3	Создание корейского правительства: письмо командующего американскими вооруженными силами в Корее	12 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.4	Создание корейского правительства: ответ Председателя Комиссии на письмо президента Ли Сын Мана от 6 августа 1948 года	18 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.5	Создание корейского правительства: письмо министра иностранных дел корейского правительства Чан Тэж Сана Председателю Комиссии	18 августа 1948 года
A/AC.19/89/Add.6	Создание корейского правительства: письмо представителя министра иностранных дел корейского правительства	23 августа 1948 года
A/AC.19/90	Завершение второй части доклада Генеральной Ассамблее	23 августа 1948 года
A/AC.19/91	Временное соглашение между президентом Корейской Республики и командующим американскими вооруженными силами в Корее	25 августа 1948 года
A/AC.19/92	Тринадцатый информационный доклад о работе Комиссии	14 сентября 1948 года
A/AC.19/93	Будущая деятельность Комиссии; резолюция, принятая на 100-м заседании	20 сентября 1948 года
A/AC.19/94	Предварительное соглашение об урегулировании финансовых и имущественных вопросов между правительством Соединенных Штатов Америки и правительством Корейской Республики	6 октября 1948 года
A/AC.19/95	Временная комиссия Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: заявление Главного секретаря членам Комиссии, касающееся позиции Генерального Секретаря в отношении резолюции Комиссии от 17 сентября 1948 года	13 октября 1948 года

#### *D. Рабочие документы*

A/AC.19/W.39/Add.6	Отношение к выборам: акты насилия против должностных лиц Комитета по выборам (распространено Секретариатом)	6 мая 1948 года
A/AC.19/W.39/Add.7	Отношение к выборам: деятельность, направленная против выборов (распространено Секретариатом)	15 июня 1948 года
A/AC.19/W.39/Add.8	Отношение к выборам: деятельность, направленная против выборов (распространено Секретариатом)	20 июля 1948 года
A/AC.19/W.50	Официальное объявление и заявление относительно первого заседания избранных представителей, Сеул, Корея	8 июня 1948 года
A/AC.19/W.51	Письмо командующего американскими вооруженными силами в Корее избранным кандидатам	8 июня 1948 года
A/AC.19/W.52	Речи г-на Ли Сын Мана, командующего американскими вооруженными силами в Корее и военного губернатора на церемонии открытия заседания избранных представителей, Сеул, Корея, 31 мая 1948 года	8 июня 1948 года

A/AC.19/W.52/Add.1	Речь г-на Ли Сын Мана на церемонии вступления в должность первых президента и вице-президента Демократической Корейской Республики 24 июля 1948 года	27 июля 1948 года
A/AC.19/W.52/Add.2	Публичное заявление командующего американскими вооруженными силами в Корее генерал-лейтенанта Джона Р. Ходжа 27 июля 1948 года (распространено Секретариатом)	27 июля 1948 года
A/AC.19/W.53	Резолюция Национального собрания Кореи относительно Северной Кореи (распространено Секретариатом)	14 июня 1948 года
A/AC.19/W.53/Add.1	Резолюция Национального собрания Кореи относительно Северной Кореи (распространено Секретариатом)	14 июля 1948 года
A/AC.19/W.53/Add.2	Ответ Председателя Временной комиссии на сообщение, поступившее от Председателя Временного комитета для связи Национального собрания Кореи (распространено Секретариатом)	23 июля 1948 года
A/AC.19/W.54	Анализ официальных результатов выборов (подготовлен Секретариатом)	18 июня 1948 года
A/AC.19/W.55	Проект конституции Демократической Корейской Республики: проект Комитета по составлению проекта конституции (распространено Секретариатом)	1 июля 1948 года
A/AC.19/W.55/Add.1	Конституция Демократической Корейской Республики, принятая Национальным собранием Кореи 12 июля 1948 года (распространено Секретариатом)	27 августа 1948 года
A/AC.19/W.56	Южнокорейская милиция (распространено Секретариатом)	23 июля 1948 года
A/AC.19/W.57	Выборы в Северной Кореи: меморандум американского представителя для связи (распространено Секретариатом)	3 августа 1948 года
A/AC.19/W.57/Add.1	Выборы в Северной Кореи: меморандум американского представителя для связи (распространено Секретариатом)	4 августа 1948 года
A/AC.19/W.57/Add.2	Выборы в Северной Кореи: совместное заявление двадцати пяти политических организаций Южной Кореи (распространено Секретариатом)	31 августа 1948 года
A/AC.19/W.58	Речи президента Ли Сын Мана, генерала армии Дугласа Макартура, командующего американскими вооруженными силами в Корее и Председателя Комиссии по случаю празднования в Корее в честь формирования правительства Корейской Республики	16 августа 1948 года
A/AC.19/W.58/Add.1	Заявление от 15 августа 1948 года министра иностранных дел китайского правительства д-ра Ван Ши-цзе в связи с празднованием в Корее в честь формирования правительства Кореи	23 августа 1948 года
A/AC.19/W.59	Экономическое положение и перспективы Кореи: доклад «Комитета Джонстона» по Корее, опубликованный военным министром Кеннетом К. Ройяллом в Вашингтоне, округ Колумбия, 19 мая 1948 года (распространено Секретариатом)	23 августа 1948 года
<i>Е. Сообщения, полученные от партий, организаций и частных лиц</i>		
A/AC.19/NC.2/Add.3	Перечень сообщений от организаций	8 июня 1948 года
A/AC.19/NC.2/Add.4	Перечень сообщений от организаций, полученных за период с 11 мая по 31 июля 1948 года	5 августа 1948 года

A/AC.19/NC.3/Add.3	Перечень сообщений от частных лиц	8 июня 1948 года
A/AC.19/NC.3/Add.4	Перечень сообщений от частных лиц, полученных за период с 11 мая по 31 июля 1948 года	6 августа 1948 год
A/AC.19/NC.42	Сообщение председателя Патриотического альянса за свободу и единство Кореи от 20 июня 1948 года, адресованное Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций	29 июня 1948 года
A/AC.19/NC.43	Сообщение преосвященного Поля М. Ро, доктора богословия, апостолического викария Сеула, Корея, 1 июля 1948 года	7 июля 1948 года
A/AC.19/NC.44	Сообщение Общества содействия скорейшему достижению независимости и единства, Сеул, Корея, 15 сентября 1948 года, адресованное Генеральному Секретарю Организации Объединенных Наций	30 сентября 1948 года

#### *Ф. Информационные документы*

A/AC.19/INF.1/Rev.3	Секретариат Комиссии	4 июля 1948 года
A/AC.19/INF.2/Rev.3	Список делегаций	23 июля 1948 года

#### *Г. Повестки дня и краткие отчеты заседаний подкомитетов*

##### 1) Повестка дня

A/AC.19/SC.4/Agenda 13	Предварительная повестка дня 13-го заседания	17 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 14	Предварительная повестка дня 14-го заседания	14 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 15	Предварительная повестка дня 15-го заседания	17 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 16	Предварительная повестка дня 16-го заседания	20 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 17	Предварительная повестка дня 17-го заседания	21 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 18	Предварительная повестка дня 18-го заседания	27 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/Agenda 19	Предварительная повестка дня 19-го заседания	25 августа 1948 года

##### 2) Краткие отчеты

A/AC.19/SC.4/SR.13	Краткий отчет 13-го заседания	21 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.14	Краткий отчет 14-го заседания	16 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.15	Краткий отчет 15-го заседания	20 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.16	Краткий отчет 16-го заседания	21 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.17	Краткий отчет 17-го заседания	22 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.18	Краткий отчет 18-го заседания	29 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/SR.19	Краткий отчет 19-го заседания	26 августа 1948 года

##### *а) Главный комитет*

#### *Редакционный комитет*

1) Повестка дня		
A/AC.19/DC./Agenda 1	Предварительная повестка дня 1-го заседания	4 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 2	Предварительная повестка дня 2-го заседания	8 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 3	Предварительная повестка дня 3-го заседания	9 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 4	Предварительная повестка дня 4-го заседания	10 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 5	Предварительная повестка дня 5-го заседания	13 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 6	Предварительная повестка дня 6-го заседания	15 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 7	Предварительная повестка дня 7-го заседания	15 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 8	Предварительная повестка дня 8-го заседания	16 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 9	Предварительная повестка дня 9-го заседания	17 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 10	Предварительная повестка дня 10-го заседания	20 сентября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 11	Предварительная повестка дня 11-го заседания	21 сентября 1948 года

A/AC.19/DC./Agenda 12	Предварительная повестка дня 12-го заседания	22 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 13	Предварительная повестка дня 13-го заседания	24 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 14	Предварительная повестка дня 14-го заседания	24 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 15	Предварительная повестка дня 15-го заседания	27 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 16	Предварительная повестка дня 16-го заседания	27 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 17	Предварительная повестка дня 17-го заседания	28 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 18	Предварительная повестка дня 18-го заседания	29 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./Agenda 19	Предварительная повестка дня 19-го заседания	7 октября 1948 года
A/AC.19/DC./Agenda 20	Предварительная повестка дня 20-го заседания	8 октября 1948 года
2) Краткие отчеты		
A/AC.19/DC./SR.1	Краткий отчет 1-го заседания	8 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.2	Краткий отчет 2-го заседания	9 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.3	Краткий отчет 3-го заседания	13 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.4	Краткий отчет 4-го заседания	14 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.5	Краткий отчет 5-го заседания	15 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.6	Краткий отчет 6-го заседания	20 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.6/Corr.1	Исправление к краткому отчету 6-го заседания	23 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.7	Краткий отчет 7-го заседания	16 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.8	Краткий отчет 8-го заседания	22 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.9	Краткий отчет 9-го заседания	22 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.10	Краткий отчет 10-го заседания	24 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.11	Краткий отчет 11-го заседания	22 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.12	Краткий отчет 12-го заседания	27 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.13	Краткий отчет 13-го заседания	27 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.14	Краткий отчет 14-го заседания	26 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.15	Краткий отчет 15-го заседания	30 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.16	Краткий отчет 16-го заседания	30 сентября 1948 го- да
A/AC.19/DC./SR.17	Краткий отчет 17-го заседания	1 октября 1948 года
A/AC.19/DC./SR.18	Краткий отчет 18-го заседания	4 октября 1948 года
A/AC.19/DC./SR.18/Corr. 1	Исправление к краткому отчету 18-го заседания	17 октября 1948 года
A/AC.19/DC./SR.19	Краткий отчет 19-го заседания	7 октября 1948 года
A/AC.19/DC./SR.20	Краткий отчет 20-го заседания	12 октября 1948 го- да

## Н. Документы подкомитета

### а) Главный комитет

A/AC.19/SC.4/15/Add.10	Выборы в округе А, района Тон Дай Мун города Сеула; обмен сообщениями между американским представителем для связи и Комиссией	9 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/15/Add.11	Выборы в округе А, района Тон Дай Мун, города Сеула: заявление Чой Неун Чина относительно расследования жалобы по поводу аннулирования регистрации кандидатуры	15 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/15/Add.12	Выборы в округе А, района Тон Дай Мун, города Сеула: сообщение от американского представителя для связи в адрес Комиссии	21 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/23/Add.3	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: представление американским властям	21 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/23/Add.4	Жалобы, касающиеся проведения выборов: представление американским властям	14 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/23/Add.5	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: представление американским властям	22 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/23/Add.6	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: представление американским властям	16 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.1/ Corr.1	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	18 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.2	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	9 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.3	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	10 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.4	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	14 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.5	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	16 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.6	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	16 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.7	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	24 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.8	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	29 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.9	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	29 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.10	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	16 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/25/Add.11	Жалобы по вопросу о свободных условиях выборов: объяснение американских властей	9 августа 1948 года
A/AC.19/SC.4/27	Учреждение управления по наблюдению за выборами: сообщение американского представителя для связи	24 июня 1948 года
A/AC.19/SC.4/28	Консультация с Временным комитетом для связи Национального собрания Кореи: сообщение председателя Временного комитета для связи	23 июля 1948 года
A/AC.19/SC.4/29	Выборы президента и вице-президента Национальным собранием Кореи: сообщение председателя Временного комитета для связи Национального собрания Кореи	23 июля 1948 года

### б) Редакционный комитет

A/AC.19/DC.1	Редакционный комитет Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: доклад Комиссии, вторая часть, глава I	8 октября 1948 года
A/AC.19/DC.2	Редакционный комитет Временной комиссии Организации Объединенных Наций по вопросу о Корее: доклад Комиссии, вторая часть, глава II	11 октября 1948 года

### 1. Сообщения для печати

№ 58—70 изданы в Сеуле и охватывают период с 5 мая по 30 июня 1948 года.

# ГДЕ МОЖНО КУПИТЬ ИЗДАНИЯ О О И И МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

## АЗИЯ

- БИРМА:** CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT Rangoon.
- ВЬЕТНАМ:** LIBRAIRIE-PAPERERIE XUAN THU, 185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ:** THE SWINDON BOOK COMPANY 25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ:** ORIENT LONGMANS Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras и New Delhi.
- ОXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY** Calcutta и New Delhi.
- ИНДОНЕЗИЯ:** PEMBANGUNAN, LTD. Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА:** ENTREPRISE KHMERE DE LIBRAIRIE Imprimerie & Papeterie S. à R. L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ:** THE WORLD BOOK COMPANY, LTD. 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
- THE COMMERCIAL PRESS, LTD.** 211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА:** EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD. 5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН:** THE PAKISTAN CO-OPERATIVE BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
- PUBLISHERS UNITED, LTD.,** Lahore.
- THOMAS & THOMAS,** Karachi.
- СИНГАПУР:** THE CITY BOOK STORE, LTD. Collyer Quay.
- ТАИЛАНД:** PRAMUAN MIT, LTD. 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- NIBONDH & CO., LTD.** New Road, Sikak Phya Sri, Bangkok.
- SUKSAPAN PANIT** Mansion 9, Rajadamnern Avenue, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ:** PHILIPPINE EDUCATION COMPANY, INC. 1104 Castillejos, P.O. Box 620, Quiapo, Manila.
- POPULAR BOOKSTORE** 1573 Doroteo José, Manila.
- ШЕЛЛОН:** LAKE HOUSE BOOKSHOP Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ:** MARUZEN COMPANY, LTD. 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

- ГАНА:** UNIVERSITY BOOKSHOP University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН:** LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- DIFFUSION INTERNATIONALE CAMEROUNAISE** DU LIVRE ET DE LA PRESSE, Sangmelima.
- КЕНИЯ:** THE E.S.A. BOOKSHOP, Box 30167, Nairobi.
- КОНГО (ЛЕОПОЛЬДВИЛЬ):** INSTITUT POLITIQUE CONGOLAIS B.P. 2307, Léopoldville.
- ЛИВИЯ:** SUDKI EL JERBI (BOOKSELLERS) P.O. Box 78, Istiklal Street, Benghazi.
- МАРОККО:** AUX BELLES IMAGES 281, avenue Mohammed V, Rabat.
- НИГЕРИЯ:** UNIVERSITY BOOKSHOP (NIGERIA) LTD., University College, Ibadan.
- НЬЯСАЛЕНД:** BOOKERS (NYASALAND) LTD., Lontyre House, P.O. Box 34, Blantyre.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА:** LIBRAIRIE "LA RENAISSANCE D'ÉGYPTE" 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- AL NAHDA EL ARABIA BOOKSHOP** 32 Abd-el-Khalek Sarwari, Cairo.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНТАНИКИ И ЗАНЗИБАРА:** DAR ES SALAAM BOOKSHOP P.O. Box 9030, Dar es Salaam.
- СЕВЕРНАЯ РОДЕЗИЯ:** J. BELDING, P.O. Box 750, Mufulira.
- УГАНДА:** UGANDA BOOKSHOP P.O. Box 145, Kampala.
- ЭФИОПИЯ:** INTERNATIONAL PRESS AGENCY, P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА:** VAN SCHAİK'S BOOKSTORE (PTY.) LTD. Church Street, Box 724, Pretoria.
- TECHNICAL BOOKS (PTY.) LTD.,** Faraday House, P.O. Box 2866, 40 St. George's Street, Cape Town.
- ЮЖНАЯ РОДЕЗИЯ:** THE BOOK CENTRE, First Street, Salisbury.

## ВЕСТ-ИНДИЯ

- БЕРМУДСКИЕ О-ВА:** BERMUDA BOOK STORES, Reid and Burnaby Streets, Hamilton.
- БРИТАНСКАЯ ГВИАНА:** BOOKERS STORES, LTD., 20-23 Church Street, Georgetown.
- КЮРАСАО:** BOEKHANDEL SALAS P.O. Box 44.
- ТРИНИДАД И ТОБАГО:** CAMPBELL BOOKER LTD., Port of Spain.
- ЯМАЙКА:** SANGSTERS BOOK ROOM 91 Harbour Street, Kingston.

## ЕВРОПА

- АВСТРИЯ:** GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, I.
- GEORG FROMME & CO.,** Spengergasse 39, Wien, V.
- БЕЛЬГИЯ:** AGENCE ET MESSAGERIES DE LA PRESSE, S.A. 14-22, rue du Persil, Bruxelles.
- БОЛГАРИЯ:** RAZNOIZNOS, 1, Tzar Assen, Sofia.
- ВЕНГРИЯ:** KULTURA, P.O. Box 149, Budapest 62.
- ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА):** R. EISENSCHMIDT Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER** Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN** Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH** Gertrudenstrasse 30, Köln (1).
- ГРЕЦИЯ:** KAUFFMANN BOOKSHOP 28 Stadion Street, Athens.
- ДАНИЯ:** EJNAR MUNKSGAARD, LTD. Nørregade 6, København, K.
- ИРЛАНДИЯ:** STATIONERY OFFICE, Dublin.
- ИСЛАНДИЯ:** BOKAVERZLUN SIGFÓUSAR EYMUNDSSONAR, H. F. Austurstíraeti 18, Reykjavík.
- ИСПАНИЯ:** AGUILAR S.A. DE EDICIONES Juan Bravo 38, Madrid 6.
- LIBRERIA BOSCH** Ronda de la Universidad No. 11, Barcelona.
- LIBRERIA MUNDI-PRENSA** Castelló 37, Madrid.
- ИТАЛИЯ:** LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI Via Gino Capponi 26, Firenze и Via Paolo Mercuri 19/B, Roma.
- AGENZIA E.I.O.U.,** Via Meravigli 16, Milano.
- КИПР:** PAN PUBLISHING HOUSE 10 Alexander the Great Street, Strovolos.
- ЛЮКСЕМБУРГ:** LIBRAIRIE J. TRAUSCHSCHUMMER Place du Théâtre, Luxembourg.
- НИДЕРЛАНДЫ:** N. V. MARTINUS NIHOFF Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.
- НОРВЕГИЯ:** JOHAN GRUNDT TANUM Karl Johansgate, 41, Oslo.
- ПОЛЬША:** PAN, Palac Kultury i Nauki, Warszawa.
- ПОРТУГАЛИЯ:** LIVRARIA RODRIGUES Y CIA., 186 Rua Aurea, Lisboa.
- РУМЫНИЯ:** CARTIMEX, Str. Aristide Briand 14-18, P.O. Box 134-135, Bucuresti.
- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО:** H. M. STATIONERY OFFICE P.O. Box 569, London, S.E. 1 (и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham, Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).
- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК:** МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА Смоленская площадь, Москва.
- ТУРЦИЯ:** LIBRAIRIE HASCHETTE 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.
- ФИНЛЯНДИЯ:** AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA, 2 Keskuskatu, Helsinki.
- ФРАНЦИЯ:** EDITIONS A. PÉDONE 13, rue Soufflot, Paris (Ve).
- ЧЕХОСЛОВАКИЯ:** ARTIA LTD., 30 ve Smečkáč, Praha, 2.
- ШВЕЙЦАРИЯ:** LIBRAIRIE PAYOT, S. A., Lausanne, Genève.
- HANS RAUNHARDT,** Kirchgasse 17, Zürich 1.
- ШВЕЦИЯ:** C. E. FRITZ'S KUNGL. HOVBOKHANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.
- ЮГОСЛАВИЯ:** CANKARJEVA ZALOŽBA, Ljubljana, Slovenia.
- DRŽAVNO PREDUZEĆE** Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
- PROSVJETA, 5,** Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
- PROSVETA PUBLISHING HOUSE** Import-Export Division, P.O. Box 559, Terazije 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА:** EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A. Alsina 500, Buenos Aires.
- ВОЛИВИЯ:** LIBRERIA SELECCIONES Casilla 972, La Paz.
- LOS AMIGOS DEL LIBRO** Calle Perú esq. España, Casilla 450, Cochabamba.
- БРАЗИЛИЯ:** LIVRARIA AGIR Rua México 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.
- LIVRARIA FREITAS BASTOS, S.A.** Caixa Postal 899, Rio de Janeiro.
- LIVRARIA KOSMOS EDITORA** Rua Rosario 135/137, Rio de Janeiro.

- ВЕНЕСУЭЛА:** LIBRERIA DEL ESTE Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ:** LIBRAIRIE "A LA CARAVELLE" Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА:** LIBRERIA CERVANTES 5a. Av. 9 39, Zona 1, Guatemala.
- SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA** 6a. Av. 14-33, Guatemala.
- ГОНДУРАС:** LIBRERIA PANAMERICANA Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА:** LIBRERIA DOMINICANA Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ:** LIBRERIA AMERICA Calle 51 Núm. 49-58, Medellín.
- LIBRERIA BUCHNOLZ** Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА РИКА:** IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS, Apartado 1313, San José.
- КУБА:** CUBARTIMPEX, Apartado Postal 6540, La Habana.
- МЕКСИКА:** EDITORIAL HERMES, S.A. Ignacio Mariscal 41, México, D.F.
- ПАНАМА:** JOSE MENENDEZ Agencia Internacional de Publicaciones, Apartado 2052, Av. 8A Sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ:** AGENCIA DE LIBRERIAS DE SALVADOR NIZZA Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ:** LIBRERIA INTERNACIONAL DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- LIBRERIA STUDIUM, S. A.** Amargura 939, Apartado 2139, Lima.
- САЛЬВАДОР:** MANUEL NAVAS Y CIA. 1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- LIBRERIA CULTURAL SALVADOREÑA** 2a. Av. Sur, San Salvador.
- УРУГУВАЙ:** REPRESENTACION DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
- LIBRERIA RAFAEL BARRETT** Ramón Anador 4030, Montevideo.
- ЧИЛИ:** EDITORIAL DEL PACIFICO Ahumada 57, Santiago.
- LIBRERIA IVENS,** Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР:** LIBRERIA CIENTIFICA Casilla 362, Guayaquil.
- LIBRERIA UNIVERSITARIA** Calle Garcia Moreno 739, Quito.

## ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ:** UN ASSOCIATION OF AUSTRALIA, McEwan House, 343 Little Collins St., Melbourne C.1, Vic.
- WEA BOOKROOM,** University, Adelaide, S.A.
- UNIVERSITY BOOKSHOP,** St. Lucia, Brisbane, Qld.
- THE EDUCATIONAL AND TECHNICAL BOOK AGENCY,** Parap Shopping Centre, Darwin, N.T.
- COLLINS BOOK DEPOT PTY., LTD.** Monash University, Wellington Road, Clayton, Vic.
- COLLINS BOOK DEPOT PTY., LTD.** 363 Swanston Street, Melbourne, Vic.
- THE UNIVERSITY BOOKSHOP,** Nedlands, W.A.
- UNIVERSITY BOOKROOM** University of Melbourne, Parkville N.2, Vic.
- UNIVERSITY CO-OPERATIVE BOOKSHOP, LTD.,** Manning Rd., University of Sydney, N.S.W.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ:** GOVERNMENT PRINTING OFFICE Private Bag, Wellington (и Government Bookshops в Auckland, Christchurch и Dunedin).

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА:** THE QUEEN'S PRINTER/L'IMPRIMEUR DE LA REINE Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ:** UNITED NATIONS, Sales Section, New York.
- Пуэрто-Рико:** PAN AMERICAN BOOK CO. P.O. Box 3511, San Juan 17.
- BOOKSTORE, UNIVERSITY** OF PUERTO RICO, Río Piedras.

## БЛИЖНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ:** BLUMSTEIN'S BOOKSTORES 35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ:** JOSEPH I. VAHOUS & CO. Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК:** MACKENZIE'S BOOKSHOP, Baghdad.
- ИРАН:** MEHR AYIN BOOKSHOP Abbas Abad Avenue, Isfahan.
- ЛИВАН:** KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE, 92-94, rue Bliss, Beyrouth.

164 R11

Печатные издания Организации Объединенных Наций можно приобрести или заказать в книжных магазинах во всех странах мира за местную валюту. За дополнительными справками обращайтесь по адресу: United Nations, Sales Section, New York, N.Y. 10017, или United Nations, Sales Section, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.